



НАГРАЖДЕНІЕ.

Кишиневскій Епархіальный Наблюдатель церковныхъ школъ, священникъ Владиміръ Базаряниновъ, во вниманіе къ его служебному положенію и отлично-усердной и полезной церковно-школьной дѣятельности, возведенъ въ санъ протоіерея (Указъ отъ 16 сентября сего года).

РАСПОРЯЖЕНІЯ ЕПАРХІАЛЬНАГО НАЧАЛЬСТВА. НАЗНАЧЕНІЯ.

Ок. сем. псал. ц. с. Кишло-Неджимово, Хот. у., Симеонъ Порческо на свящ. м. къ ц. с. Несвои, Хот. у., 23 сент.

Ок. семин. Борисъ Барбовъ псаломщ. къ ц. с. Албинець, Бѣл.-ц. у., 24 сент.

Заштатн. свящ. Евфимій Лелявскій на свящ м. къ ц. с. Сарато-Резешъ, Киш. у., 16 сент.

ПЕРЕМѢЩЕНІЯ.

Ц. с. Околино, Сорок. у., псал. Иванъ Попеско и ц. с. Порчулянки Бѣл. у., псал. Василій Пламадяла одинъ на мѣсто другого, 16 сент.

УВОЛЬНЕНІЯ.

Ц. с. Албинець, Бѣлец. у., псал. Аѳанасій Поповичъ заштатъ, по прошенію, 24 сент.

Епархіальныя извѣстія.

С П И С О К Ъ

ПРАЗДНЫХЪ СВЯЩЕННИЧЕСКИХЪ МѢСТЪ.

Наименованіе села и уѣзда.	Колич. душъ. муж. пола.	Количество (зем ли, дес. саж.)	Жалованья отъ казны.
<i>Бѣлецкій уѣздъ.</i>			
с. Речешты	530	33	400
<i>Хотинскій уѣздъ.</i>			
с. Перковецъ	866	33	400
с. Баламутовка	640	34	400

С П И С О К Ъ

ПРАЗДНЫХЪ ПСАЛОМЩИЧЕСКИХЪ МѢСТЪ.

Наименованіе села и уѣзда.	Колич. душъ. муж. пола.	Количество (зем ли, дес. саж.)	Жалованья отъ казны.
<i>Оргѣвскій уѣздъ.</i>			
с. Дышково	586	48	—
<i>Хотинскій уѣздъ.</i>			
с. Кишло-Неджимово	426	33	400

Отъ Правленія Кишиневскаго духовнаго училища.

Въ 1915—16 учебномъ году занятія будутъ вестись въ двѣ очереди: въ первое полугодіе — отдѣленія 1-го и 4-го класса, во второе полугодіе — отдѣленія 2-го и 3-го класса.

Домашнія работы для учениковъ 2-го и 3-го классовъ Кишиневскаго духовнаго училища на 1-е полугодіе 1915—16 учебнаго года.

Для учениковъ 3-го класса.

По катихизису:

Заучить въ порядкѣ приведенномъ въ учебникѣ Священныя книги Ветхаго и Новаго Завѣта и пройти изъ ученія

о надеждѣ понятіе о молитвѣ и отдѣлъ о молитвѣ Господней въ частности.

По Русскому языку:

Въ 3-мъ основномъ классѣ: а) выучить наизусть стихотворенія: 1) «Осень», 2) «Цыганскій таборъ», 3) «Кавказъ» и 4) «Памятникъ» Пушкина, 5) «Волкъ на псарнѣ», 6) „Крестьянинъ и змѣя“ и 7) «Пушки и паруса» Крылова; б) Рассказывать: 1) «Чернолѣсье», 2) „Обитатели лѣса“ и 3) „Старый лѣсъ“ Аксакова, 4) „Похороны на кораблѣ“ Гончарова и 5) „Мининъ“ Карамзина и в) Повторить изъ грамматики курсъ 1-го и 2-го классовъ.

Въ 3-мъ параллельномъ классѣ: а) Выучить наизусть 1) «Споръ» Лермонтова, 2) «Отправленіе Остапа и Андрія въ Сѣчь» Гоголя, 3) «Свѣтлана» Жуковскаго и 4) „Волкъ на псарнѣ“ Крылова; б) Рассказывать „Встрѣча съ Императрицей Екатериной II „Пушкина“ и в) Повторить изъ грамматики курсъ 1-го и 2-го класса.

По отечественной исторіи:

Усвоить по учебнику Рождественскаго отдѣлы до великаго князя Дмитрія Донскаго.

По латинскому языку:

Переводы примѣровъ (съ латинскаго на русскій и съ русскаго на латинскій) изъ cadaго отдѣла курса 2-го класса и повторить курсъ 2-го класса.

По Греческому языку:

Выучить греческій алфавитъ и научиться читать по гречески.

Для учениковъ 2-го класса.

По священной Исторіи Новаго Завета:

Выучить по руководству Прот. Д. Соколова отдѣлы съ § 2-го (Предсказаніе Архангела о рожденіи Предтечи) до § 75 (Торжественный входъ Господа Іисуса Христа въ

Іерусалимъ), при чемъ должны быть опущены §§ 19-й (Бесѣда Господа съ Никодимомъ), 20-й (Послѣднее свидѣтельство Предтечи объ І. Христѣ), 21-й (Бесѣда Господа съ самарянкою), 25-й (Исцѣленіе прокаженнаго), 33-й (Посольство Предтечи къ І. Христу), 42-й (Бесѣда о назначеніи отеческихъ преданій), 50-й (Посольство 70-ти), 54-й (Бесѣда въ праздникъ кущей), 59-й (Исцѣленіе скорченной) и 65-й (Бесѣда въ праздникъ обновленія).

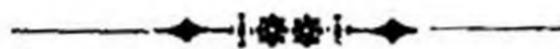
По русскому языку:

Во 2-мъ основномъ классѣ: а) Выучить наизусть стихотворенія 1) «Осень и зима» Пушкина, 2) «Бѣсы» его же, 3) Воздушный корабль «Лермонтова, 4) «Щука и котъ», и 5) «Пустынникъ и медвѣдь» Крылова и псалмы-102-й и 145-й, и б) рассказывать: 1) «Крещеніе Руси» Карамзина, 2) „Торжество материнской любви“ и 3) «Материнская любовь» Аксакова и в) повторить изъ грамматики курсъ 1-го класса.

Во 2-мъ параллельномъ классѣ: а) выучить наизусть: 1) „Осень и зима“, 2) „Утопленникъ“ Пушкина, 3) „Воздушный корабль“ Лермонтова, 4) „Котъ и поварь“ и 5) „Пустынникъ и медвѣдь“ Крылова и псалмы 102-й и 145-й; б) повторить изъ грамматики курсъ 1-го класса.

По латинскому языку:

Выучить латинскій алфавитъ и научиться читать и писать по латыни.





Молдавское церковно-богослужебное книгопечатаніе въ основныхъ моментахъ его исторіи.

I.

Молдавская религіозная культура создавалась подъ могучимъ воздѣйствіемъ двухъ вліяній—славянскаго и греческаго. Этотъ фактъ самымъ существеннымъ образомъ отразился и на молдавскомъ книгопечатаніи въ раннихъ стадіяхъ его развитія; послѣдствія его не перестаютъ отмѣчать собою и его позднѣйшую исторію.

Послѣ допущенія молдавскаго языка въ отечественную церковь, ему, выражаясь фигурально, очень долго пришлось стоять въ притворѣ. Все это время онъ находился именно на положеніи «допущеннаго», а не введеннаго въ богослуженіе. Въ эпоху господства болгарославянскаго и греческаго языковъ въ Молдавіи и Валахіи нигдѣ, пожалуй, не былъ такъ непререкаемъ авторитетъ этихъ языковъ, какъ въ церкви. Равноправные, они первоначально оба считались языками исключительно священными. На сторонѣ перваго была историческая давность, второму благоприятствовали счастливо сложившіяся обстоятельства политической и церковной жизни румынскихъ княжествъ послѣ наплыва въ нихъ грековъ. Вполнѣ поэтому естественна и нисколько не удивительна скромная роль, доставшаяся въ удѣлъ народному языку даже послѣ того, какъ онъ сталъ употребляться при богослуженіи въ господарствахъ...

Если въ теченіе длиннаго ряда лѣтъ мы встрѣчаемъ печатныя изданія книгъ Священнаго Писанія на молдавскомъ языкѣ,—выпущенныя лишь для назидательнаго чтенія, а не съ литургическими цѣлями, то это лишь слѣдствіе указаннаго иноязычія въ молдавской церкви. Это только одна изъ иллюстрацій того глубокаго уваженія, которымъ пользовался у молдаванъ языкъ церкви, священный, «святой» языкъ («*лимбъ сфынтъ*») и той боязни, которая заставляла молдавскій клиръ смотрѣть на введеніе въ богослужебную практику народнаго языка («*лимбъ проастъ, лимбъ румынъскъ*»)¹⁾, какъ на своего рода кощунство. Такое умонастроеніе молдавскаго общества насчитываетъ за собой не десятки, а цѣлыя сотни лѣтъ. Поэтому языкъ народа вводился въ церковь постепенно, столѣтіями. Вотъ почему онъ столько времени оставался лишь принятымъ, допущеннымъ, а не официально введеннымъ въ богослужебное употребленіе. Благодаря этому, вполне естественно и молдавское книгопечатаніе древнѣйшихъ эпохъ получаетъ нѣсколько оригинальный характеръ. Оно далеко не такъ національно, какъ этого можно было бы ожидать по самой сути дѣла. Языкъ народа стоялъ еще въ церковномъ притворѣ,—изъ этого съ логической непреодолимостью слѣдовало и недопущеніе его далѣе типографскихъ сѣней. Типографіи въ Молдавіи и Валахіи были славяно-греческія, книги печатались на славянскомъ и греческомъ языкахъ, а молдавскій языкъ игралъ роль случайно нашедшаго въ нихъ пріютъ, подобно сиро-арабскому и грузинскому, на которыхъ бывало, печатались богослужебныя книги въ цвѣтушій періодъ молдавскаго книгопечатанія. Молдавскія типографіи церковныхъ книгъ, были, такимъ образомъ, очень долго, менѣе всего молдавскими. Обслуживая нужды отдаленнѣйшихъ церквей иноязычнаго православнаго Востока, онѣ заботы о своей родной церкви, въ смыслѣ введенія въ нее народнаго языка, довели до возможнаго минимума. Но этого мало. Другая черта, останавливающая

¹⁾ Слово «*румын*» первоначально употреблялось также и въ значеніи «рабъ»,—какъ теперь у нашихъ молдаванъ—«*ромын*»—значитъ «человѣкъ». «*Румынеск*» означало—«низкій», «рабскій», «неблагородный».

на себѣ вниманіе при историческомъ обзорѣ книгопечатанія въ молдавской церкви—еще интереснѣе.

Отрицательное отношеніе къ литургическому употребленію молдавскаго языка, имѣвшее подъ собою такія прочныя историческія основы, было причиной того, что первая мысль о печатаніи церковныхъ книгъ на молдавскомъ языкѣ возникла не въ предѣлахъ румынскихъ господарствъ, а за Карпатами, въ Трансильваніи (у румынъ, находящихся подъ чужеземнымъ игомъ), гораздо раньше основанія первыхъ типографій въ Молдавіи. И, что любопытнѣе всего, національное книгопечатаніе было навязано румынамъ извнѣ, ихъ иноплеменными господами—нѣмцами-лютеранами и венграми-кальвинистами.

Легко догадаться, что такая непрощенная любезность со стороны нѣмцевъ и мадьяръ не могла имѣть ничего общаго съ православіемъ, и что ея побужденія и цѣли сводились ни къ чему иному, какъ только къ пропагандѣ среди румынъ новыхъ тогда религіозныхъ идей только что отшумѣвшей реформации. Самое возникновеніе молдавскаго книгопечатанія имѣетъ, слѣдовательно, подъ собою не только не національную, но и не православную почву. Принявъ во вниманіе, что, и въ княжествахъ первыя церковныя молдавскія книги были напечатаны по мотивамъ практическаго свойства, мы безъ особеннаго труда поймемъ, что первоначальные факторы, создавшіе и двинувшіе впередъ это дѣло, были не очень близки къ религіозной и национальной жизни молдавскаго народа. Только впоследствии, уже существуя въ видѣ готоваго, даннаго факта, оно съ упорной медленностью, по мѣрѣ пробужденія и роста національно-религіознаго сознанія въ высшихъ слояхъ общества, начинаетъ получать юридическое признаніе, давъ этимъ сильный толчокъ развитію не только религіозной, но свѣтской литературѣ румынскаго народа.

До книгопечатанія молдавская письменность была крайне скудна, потому что языкъ страны былъ въ загонѣ. Съ книгопечатаніемъ наступаетъ эпоха ея расцвѣта, при чемъ первыя произведенія молдавской литературы носятъ исключительно цер-

ковный, религиозный характеръ. Развитие родной культуры съ этихъ поръ начинается итти впередъ необыкновенно быстрыми шагами, сначала при наличности тѣхъ же вліяній, а потомъ уже болѣе самостоятельно. Вотъ вкратцѣ высокая національно-культурная роль молдавскаго церковнаго книгопечатанія. Остановимся поподробнѣе на его возникновеніи и на тѣхъ историческихъ условіяхъ, которыя подготовили его первоначальное развитие.

Въ концѣ XV вѣка въ предѣлахъ нынѣшней румынской Австріи, въ Буковинѣ возникаютъ первыя попытки поднять молдавскій простонародный, разговорный языкъ до уровня книжнаго, литературнаго. Благочестивый молдавскій господарь Стефанъ Великій, по двумъ грамотамъ, даннымъ въ 1475 г., подарилъ нѣсколько сель старинному буковинскому монастырю Хомору и основалъ четыре другихъ монастыря Путну—въ 1470 г., Петрауцы—въ 1478 г., монастырь св. Іліи и Воронецъ—въ 1488 г.

Всѣ эти монастыри, изъ которыхъ Путнянскій сталъ впоследствии особенно знаменитъ, онъ надѣлилъ селами и вотчинами. Эти то монастыри положили начало румынской книжной дѣятельности. Слѣды книжной культуры молдавскихъ монастырей этого времени сохранились въ дошедшихъ до насъ рукописныхъ евангеліяхъ съ красивыми виньетками замѣчательно художественной работы. Въ виду того, что молодые иноки-румыны, собравшіеся въ большомъ количествѣ во вновь основанные буковинскіе монастыри не знали славянскаго языка, былъ, какъ полагаютъ, предпринятъ монахами переводъ всѣхъ книгъ Св. Писанія на молдавскій языкъ. Были ли переведены всѣ священныя книги,—неизвѣстно, но переводъ *Новаго Заветъа* (въ Воронцѣ) и *Псалтири* (Шкейская) считается достовѣрнымъ.

Сдѣланъ былъ этотъ переводъ на мѣстномъ нарѣчій, особенности котораго заключались лишь въ одномъ чисто фонетическомъ свойствѣ—въ замѣнѣ звука *н*—звукомъ *р*⁶⁾. Въ эпоху

⁶⁾ Явленіе, извѣстное въ лингвистикѣ подъ именемъ *ротацизма*. Переходъ *н*—въ *р* составляетъ особую форму его (обыкновенно—*л*—*р*) и очень характерно для молдавскаго языка. Теперь такъ говорятъ уже

Стефана Великаго и послѣдующихъ господарей это нарѣчіе, такъ существенно отличавшееся отъ общаго говора, составляло достояніе жителей сѣверной Молдавіи и сѣверо-западной Трансильваніи.

Къ сожалѣнію, раннія попытки сдѣлать молдавскій языкъ литературнымъ очень долго оставались лишь попытками. Прошло много лѣтъ, пока примѣръ буковинскихъ монаховъ, переводчиковъ Новаго Завѣта и Псалтири, нашелъ достойныхъ подражателей.

За это время въ Валахіи успѣли уже познакомиться съ книгопечатаніемъ, — пока, конечно, только на славянскомъ языкѣ. Изъ-за Дуная сюда явились славянскіе монахи и книжники, ища пріюта и возможности продолжать свою церковно-книжную дѣятельность, которою они не могли теперь заниматься въ своихъ родныхъ странахъ по ту сторону Дуная, подпавшихъ владычеству безпощаднаго ислама. Они познакомили валаховъ съ искусствомъ книгопечатанія, которое сами переняли у венеціанцевъ.

Съ 1508 по 1550 годъ славянскіе печатники издали въ Тырговиштѣ, столицѣ Валахіи, много церковныхъ книгъ, съ господарскимъ гербомъ и художественными арабесками вокругъ этого герба. При полномъ господствѣ славянскаго языка никому тогда въ Валахіи и въ голову не приходило, что можно было бы и даже слѣдовало бы такія же книги напечатать и на языкѣ народа или, по тогдашнимъ понятіямъ, на языкѣ *простонародья*. Такая вещь казалась совершенно *немыслимой*³⁾.

Нн то, что на валашской территоріи представлялось неосуществимымъ, — уже въ это время стало мало по малу осуществляться среди закарпатскихъ румынъ. Инициатива дѣла, — мы уже это отмѣчали, — исходила не отъ румынъ, которыхъ все—таки очень немногочисленные истрійскіе румыны (*фѣнинь*—мука=*фѣринь*, *румын*=*румыр*). Въ Бессарабіи тоже сохранились слѣды этого ротацизма: *мърункъ* (охапка)=*мърункъ*, *пън* (до)=*пър* и немн. др. слова.

³⁾ Ioan Bianu. „Despre introducerea limbii românești în biserică românilor“. Discurs de recerțune. Editia Academiei române. București, 1904, pag. 6—7.

очень трудно было заставить считать свой родной языкъ достойнымъ какой-нибудь болѣе высокой роли, чѣмъ просто домашнее употребленіе. Она была прямымъ послѣдствіемъ религіозныхъ броженій, начатыхъ реформаціей Лютера.

Нѣсколько ранѣе половины XVI вѣка австрійскіе нѣмцы или, какъ ихъ называютъ румыны, «саксы», съ которыми Молдавія и Валахія находились въ постоянныхъ сношеніяхъ и подъ властью которыхъ было значительное количество румынскихъ крестьянъ въ Трансильваніи и Банатѣ, перешли изъ католичества въ лютеранство. По ихъ рукамъ стали ходить бібліи на общепонятномъ «саксонскомъ» или, по-просту говоря, нѣмецкомъ языкѣ. Вскорѣ послѣ этого у предприимчивыхъ «саксовъ» возникаетъ мысль присоединить и подвластныхъ имъ румынъ къ своей церкви. Средствомъ для этого долженъ былъ служить переводъ св. Писанія и богослужебныхъ книгъ на румынскій языкъ съ цѣлью распространенія между молдавскими крестьянами одновременно съ пропагандой протестантскихъ идей.

Въ 1544 году, годомъ ранѣе принятія аугсбургскаго исповѣданія, въ г. Сибіѣ постановлено было издать лютеранскій катихизисъ на языкѣ крестьянъ, населяющихъ мѣстности вокругъ Амлаша и Селиште въ румынской Трансильваніи. Переводчикомъ катихизиса былъ, вѣроятно, кто-нибудь изъ священниковъ этихъ сель. Заботы о печатаніи, производившемся въ типографіи Гонтеруса въ Брашовѣ, взялъ на себя нѣкто Филиппъ Малеръ. Славянскій шрифтъ для печатанія былъ тотъ самый, которымъ печатались православныя славянскія книги въ Валахіи. За шрифтомъ туда ѣздилъ самъ Филиппъ Малеръ, бывавшій тамъ раньше въ Валахіи въ качествѣ посла отъ города. Напечатанный въ Сибіѣ лютеранскій катихизисъ на молдавскомъ языкѣ называется „*Ынтребаре крештинъскъ*“ («Христіанскій вопросъ»). Его распространяли среди трансильванскихъ румынъ, повидимому, недостаточно успѣшно: до нашего времени въ печатномъ видѣ онъ не дошелъ и извѣстенъ только по рукописной копіи, снятой съ него однимъ священникомъ въ началѣ XVII вѣка. Горячо преданные своей православной религіи, румыны къ этой книгѣ «съ

новой вѣрой» относились подозрительно и при одномъ видѣ ея, дрожали отъ страха за участь своей души въ загробной жизни. Все-таки за этимъ «еретическимъ» катихизисомъ остается значеніе первой печатной книги религіознаго содержанія на молдавскомъ языкѣ *).

Снабдивъ православныхъ молдавскихъ крестьянъ печатнымъ катихизисомъ на ихъ родномъ языкѣ, нѣмцы приступили затѣмъ къ печатанію книгъ св. Писанія на этомъ же языкѣ. Въ дѣлѣ пропаганды путемъ перевода книгъ отъ нихъ не отстаивали мадьяры—кальвинисты послѣ ихъ отдѣленія отъ лютеранъ въ 1563—1564 годахъ. Съ этого времени нѣмецкая лютеранская и мадьярская кальвинская общины наперерывъ стараются отбить другъ у друга православныхъ румынъ Трансильваніи, торопясь надѣлать ихъ каждая своими переводами. Работы какъ тѣхъ, такъ и другихъ, отличаются лихорадочной поспѣшностью. Какъ будто для удовлетворенія спѣшнаго спроса на печатныя церковныя книги, въ эту безпокойную эпоху въ Трансильваніи появляется молдавскій первопечатникъ діаконъ Коресій или Кореси, какъ думаютъ,—выходецъ съ острова Хіоса, печатавшій раньше славянскія книги въ Валахіи и прекрасно изучившій свое дѣло.

Коресію было рѣшительно все равно, что печатать: славянскія ли, молдавскія или греческія книги. Въ свое дѣло онъ не вкладывалъ никакой идейности. Смотрѣлъ онъ на него просто, какъ на очень прибыльное коммерческое предпріятіе, и поэтому неизмѣнно былъ къ услугамъ всѣхъ, кто только въ немъ нуждался. Имя его, съ момента перехода изъ Валахіи въ Трансильванію, неразрывно связано съ трансильванскимъ періодомъ въ исторіи молдавскаго книгопечатанія.

Въ мартѣ 1559 года жители Брашова, по настоянію бургомистра Іоанна Бенкнера, рѣшили во что бы то ни стало обратить румынъ въ лютеранство «книгопечатнымъ путемъ». Въ 1560 году «*діаконул Кореси от Тырговиште*» со своимъ ученикомъ дьякомъ *Тудоромъ*, по распоряженію Бенкнера, приступили къ:

*) N. Iorga. »Istoria bisericii romanesti si a vietii religioase a Romanilor». Vol I. pag. 166.

печатанію перваго евангелія на молдавскомъ языкѣ. Печатали по старой рукописи гусситскихъ временъ, найденной тамъ же, въ Трансильваніи. Въ предисловіи этого изданія Кореси заявляетъ, что посвящаетъ свой трудъ: «*попилюр румынештй съ ынцелтъгъ ши съ ынвецъ румыній, чине-с крештиний*» («румынскимъ попомъ, чтобы они знали, какъ учить румынъ, кто изъ нихъ христіанинъ», я. е. протестантъ, евангеликъ), и проситъ «*не тоцій сфинцій пъринцій оаре влѣдичий, оаре епископий, оаре попий съ ну арунче Евангелія фъръ черчетаре, кычй ши апостолул Павел мъртурисеште, къ-й май бине а се четй кувынтул луй Думнезеу пе ынцелес дѣкыт алт-фел*» («всѣхъ святыхъ отцовъ, владыкъ, епископовъ и поповъ—не бросать евангелія безъ просмотра, «ибо лучше читать слово Божіе съ толкомъ; чѣмъ по-чужому»¹⁾).

Такое обращеніе къ молдавскому клиру было вызвано по дозрительнымъ отношеніемъ къ новымъ книгамъ на языкѣ народа, благодаря крѣпко сидѣвшимъ въ сознаніи духовенства болгаро-славянскимъ традиціямъ. Теперь уваженіе къ этимъ традиціямъ находило себѣ новыя вѣскія основанія въ фактѣ «неправославія» изданныхъ книгъ. Въ видѣ гарантіи ихъ успѣшнаго распространенія въ народѣ такое или иное обращеніе въ предисловіи было необходимо.

По мнѣнію нѣкоторыхъ румынскихъ ученыхъ, занимавшихся изслѣдованіемъ даннаго вопроса, это неправославное дѣло было начато не безъ вѣдома православнаго митрополита въ Тырговиште, столицѣ Валахіи,—въ церковно-административной зависимости отъ котораго находились трансильванскіе румыны. Связи Валахіи съ Трансильваніей были вообще очень тѣсныя и живыя. Изъ Валахіи вѣдь перешелъ въ Трансильванію Кореси со своимъ ученикомъ Тудоромъ, оттуда же былъ привезенъ нѣмцами и славянскій шрифтъ. Оттуда, слѣдовательно, перешло за Карпаты книгопечатаніе, которое, благодаря нѣмцамъ и ихъ пропагандѣ, превратилось тамъ изъ славянскаго въ молдавское. На единоплеменную и единовѣрную Валахію съ надеждой взи-

¹⁾ Ibidem p. 172.

рали теперь православные румыны Трансильвании и, пока напечатанные, по инициативѣ лютеранъ, книги не носили на себѣ замѣтныхъ слѣдовъ «еретичества», митрополитъ угровлахійскій могъ, конечно, одобрить это дѣло. Впервые встрѣчаемое въ предисловіи къ изданной Кореси книгѣ указаніе на необходимость имѣть родное слово Божіе, съ ссылкой на авторитетъ апостола Павла, послужило, очевидно, для него особенно убѣдительнымъ доводомъ ⁶⁾.

Такъ объясняютъ непонятное на первый взглядъ явленіе покровительства православнаго митрополита Валахіи «лютеранскимъ» книгамъ. Чтобы лучше обезпечить себѣ это покровительство ⁷⁾, нѣмцы, въ угоду традиціи, сѣли печатать и славянскія книги, украшая ихъ гербомъ Валахіи и посвящая господарю и митрополиту. Тѣ же Бенкнеръ и Кореси, послѣ молдавскаго, напечатали и славянское евангеліе.

Венгры-кальвинисты не отставали отъ нѣмцевъ лютеранъ. Въ 1564 году богатый мадьярскій магнатъ Форро Миклошъ взялъ на себя расходы по печатанію молдавскаго *Толковаго Евангелія* или, какъ оно называлось въ переводѣ, *Казаніи*. Тотъ же предприимчивый Кореси на этотъ разъ съ удовольствіемъ пошелъ навстрѣчу нуждавшимся въ немъ венграмъ и напечаталъ имъ кальвинское евангеліе. Издано оно въ томъ же Брашовѣ.

Напечатавъ еще въ 1573 году для нѣмцевъ молдавскій *Апостолъ*, Кореси для тѣхъ же нѣмцевъ въ 1570 году печатаетъ по молдавски, а въ 1577 году — по молдавски и по славянски — *Псалтирь*. Послѣдней книгой, изданной протестантами въ Брашовѣ было *Евангеліе съ поученіями* 1581 года. Покровительство Валахіи тутъ уже ясно намѣчается въ самомъ предисловіи. Здѣсь съ одной стороны упоминается, что евангеліе напечатано при Батырѣ Криштавѣ (Кристофѣ, Христофорѣ Бато-

⁶⁾ Ioan Bianu. «Despre introducerea limbii romanesti in biserica Romanilor», p. 9.

⁷⁾ Оно санкціонировало издаваемыя книги и, слѣдовательно, пропаганду лютеранскихъ идей.

ри), воеводѣ Венгрии и ардельской земли, а съ другой говорится, что издано оно «при милостивомъ Микшеп Воеводѣ, добромъ христіанинѣ и господарѣ всей земли Валахской, а въ его господарствѣ при правителѣ вѣры христіанской — великомъ Серафимѣ архіепископѣ» — это должно было уже отвести всякія подозрѣнія въ неправославіи, тѣмъ болѣе, что, въ предисловіи Бенкнеръ сообщаетъ о томъ, что рукопись, съ которой производилось печатаніе, была доставлена изъ Валахій, изъ Тырговиште, отъ «архимитрополита» Серафима ¹⁾).

Мы видимъ, что, печатая молдавскія книги, трансильванскіе «саксы» поступаютъ очень осторожно. Они опасаются, какъ бы не покоробить религіознаго чувства православныхъ румынъ слишкомъ рѣзкими, бросающимися въ глаза приемами пропаганды. Въ видахъ предосторожности противъ весьма возможнаго и вполне естественнаго народнаго возмущенія, «саксы» на первыхъ порахъ не дѣлаютъ попытокъ перевода богослужебныхъ книгъ лютеранства, ограничиваясь книгами Св. Писанія для домашняго чтенія и назиданія. Послѣднее нужно замѣтить вообще объ опытахъ молдавскаго книгопечатанія почти до второй половины XVII вѣка.

Нѣсколько смѣлѣе саксовъ оказались мадьяры. Они уже теперь пытались осуществить свои стремленія къ полному и окончательному введенію молдавскаго языка въ богослуженіе. Въ концѣ «Толковаго Евангелія», напечатаннаго въ Брашовѣ въ 1564 году діакономъ Кореси для Форро Миклоша, находится молитвенникъ, напечатанный цѣликомъ по молдавски. Онъ такъ искусно вдѣланъ въ евангеліе, что его почти незамѣтно. Это первая робкая попытка перевода «богослужебной» книги на молдавскій языкъ. Въ концѣ молитвенника Кореси, по порученію издателей, восклицаетъ: «*Фрацій мей поій, ку бун ыницлес ши маре фрикъ ши чинсте поменицій нумеле Домнулуй, ну:боскородицій, къ въ бате вой Домну!*» (Братья священники, съ добрымъ пониманіемъ и великимъ страхомъ и

¹⁾ Bianu. Ibidem p. 10.

честью поминайте имя Божіе, не бормочите себѣ подвѣность, иначе побьетъ васъ Богъ!).

Славянскія традиціи, служившія синонимомъ православнаго направленія въ церковно-общественной жизни и богослуженіи, очень ревностно охранялись господарями и митрополитами Валахій, хотя послѣдніе, какъ мы видѣли, ничего не имѣли и противъ трансильванскихъ румынскихъ изданій.

Предпріимчивый Кореси, печатавшій по почину лютеранъ и кальвинистовъ молдавскія книги Св. Писанія, спѣшитъ угодить и православной Валахій славянскими изданіями богослужебныхъ книгъ. Эти книги въ богослужебной практикѣ обслуживали, конечно, и трансильванскихъ румынъ.

Впрочемъ, полагаютъ, что Кореси напечаталъ на румынскомъ языкѣ служебникъ, но онъ до насъ не дошелъ⁹⁾.

Серія молдавскихъ книгъ, напечатанныхъ въ эту раннюю, трансильванскую эпоху румынскаго книгопечатанія, находитъ свое завершеніе въ *Палея*, изданной уже не въ Брашовѣ, а въ другомъ городѣ, Орештіи, учениками Кореси. Эта *Палея* заключаетъ въ себѣ первыя двѣ книги Моисея—Бытія и Исходъ.

Тутъ мы встрѣчаемъ первый опытъ перевода всей Библии на молдавскій языкъ. Переводъ сдѣланъ нѣсколькими мадьярскими и румынскими книжниками съ еврейскаго, греческаго и сербскаго языковъ.

При всемъ несоотвѣтствіи первоначальныхъ побужденій, по которымъ было положено въ Трансильваніи начало молдавскому книгопечатанію національно-религіознымъ принципамъ, при всемъ несочувствіи духовенства и народа этому дѣлу, трансильванское литературно-церковное движеніе имѣло очень большое значеніе именно для націонализаціи молдавской церкви. Слѣдствіемъ его было широкое распространеніе книгъ на румынскомъ языкѣ. А этимъ былъ сдѣланъ первый шагъ къ введенію молдавскаго языка въ церковь въ качествѣ полноправнаго священнаго языка.

Благодаря вихрю политическихъ событій, охватившему Трансильванію по смерти Христофора Баторія, молдавское кни-

⁹⁾ N. Iorga Istoria romanilor pentru pop. romanese.

гопечатаніе замираетъ на 60 лѣтъ. За это время не выходитъ ни одной печатной книги, ни славянской, ни, тѣмъ болѣе, молдавской, ни для богослужебнаго, ни для домашняго употребленія.

Свящ. А. Матвѣвичъ.

(Продолженіе слѣдуетъ).

По вопросу объ епархіальномъ банкѣ и о другихъ нуждахъ духовенства Кишикевской епархіи *).

Въ то время, какъ въ законодательномъ порядкѣ проведены и предполагается провести значительныя улучшенія въ матеріальномъ положеніи служащихъ разныхъ вѣдомствъ и учрежденій чрезъ увеличеніе на счетъ казны размѣра жалованія и пенсій: въ то время, какъ давно уже, съ 1900 года, отъ 12 іюня Высочайше утвержденъ общій для всей Имперіи уставъ пенсіонной кассы народныхъ учителей и учительницъ, по каковому уставу половина всѣхъ средствъ на увеличеніе пенсіоннаго капитала ежегодно отчисляется изъ суммъ Государственнаго Казначейства и выдается въ пенсію сумма, значительно превышающая размѣръ пенсій, назначаемой по уставамъ лучшихъ епархіальныхъ эмеритальныхъ кассъ: въ то время, какъ въ законодательномъ порядкѣ проведены и, конечно, будутъ еще проведены положенія объ обезпеченіи быта рабочихъ фабрикъ, заводовъ и другихъ промышленныхъ предпріятій на случай инвалидности и старости, — въ это время наше православное духовенство остается въ прежнемъ положеніи необезпеченія ни достаточнымъ казеннымъ жалованіемъ, ни достаточной пенсією. Обезпеченіе духовенства казеннымъ жалованіемъ по 300 руб. на священника и по 100 руб. въ годъ на псаломщика производится незначи-

*) Настоящая статья, предоставленная въ редакцію для напечатанія въ началѣ 1912 года, отложена, по независящимъ отъ редакціи обстоятельствамъ, печатаніемъ до настоящаго времени.

нымъ ежегоднымъ увеличеніемъ на то кредита изъ суммъ Государственнаго Казначейства, такъ что обезпеченіе всего духовенства казеннымъ жалованіемъ даже въ такомъ незначительномъ размѣрѣ—дѣло еще далекаго будущаго. Что касается казенной пенсіи, назначенной съ 1902 г. въ размѣрѣ по 300 руб. для священника и по 100 руб. въ годъ для псаломщика, то таковая выдается въ полномъ размѣрѣ (а для вдовъ въ половинномъ размѣрѣ) только по истеченіи полныхъ 35 лѣтъ службы... Между тѣмъ, общее вздорожаніе жизни непомѣрно растетъ изъ года въ годъ и черезъ то обостряется матеріальное положеніе духовенства, такъ же какъ и служащихъ другихъ вѣдомствъ: одновременно, отъ общихъ причинъ вздорожанія жизни и отъ нѣкоторыхъ другихъ спеціальныхъ условій изъ года въ годъ уменьшается, изсякаетъ источникъ добротныхъ даяній прихожанъ въ вознагражденіе духовенства за совершеніе для нихъ требоисправленій и церковныхъ службъ. Не сдѣлала ничего для улучшенія матеріальнаго положенія православнаго духовенства и Государственная Дума третьяго созыва, отъ которой духовенство ожидало многого въ этомъ отношеніи; что дастъ четвертая Дума—неизвѣстно...

И такъ, духовенство остается въ прежнемъ положеніи, предоставленное самому себѣ въ дѣлѣ изысканія мѣстныхъ средствъ и способовъ улучшенія своего и своихъ семействъ матеріальнаго положенія какъ на время нахождения на штатной службѣ, такъ и по выходѣ за штатъ, на случай старости, бодрости и смерти; въ этомъ отношеніи *исключительнымъ* положеніемъ для православнаго духовенства, еще болѣе увеличивающимъ затрудненія въ изысканіи средствъ для удовлетворенія матеріальныхъ нуждъ, слѣдуетъ признать то, что духовенство дѣйствуетъ разрозненно по епархіямъ, создавая свои мѣстныя въ каждой епархіи епархіальныя учрежденія, обезпечиваемыя мѣстными средствами, каковыхъ свободныхъ

для отчисленія на эти нужды духовенства во многихъ епархіяхъ очень мало.

I. Озабоченное удовлетвореніемъ своихъ матеріальныхъ нуждъ, и духовенство нашей епархіи открыло у себя рядъ учрежденій для этой цѣли: помимо епархіальнаго попечительства, считающагося казеннымъ учрежденіемъ и существующаго въ нашей епархіи съ 1823 года, духовенство открыло: 1) въ 1883 году епархіальный свѣчной заводъ, предназначивъ по указаніямъ Высокопреосвященнаго Архіепископа Сергія, расходъ прибылей отъ операціи завода *на нужды вдовъ и сиротъ духовенства епархіи*; 2) въ 1886 году — эмеритальную кассу, первый уставъ которой утвержденъ Св. Синодомъ въ 1889 году и новый уставъ — въ 1907 году; 3) въ 1895 году — епархіальное общество взаимной помощи, правила котораго утверждены Св. Синодомъ въ 1907 году; 4) въ 1903 году — ссудную кассу духовенства Кишиневской епархіи; положеніе этихъ учрежденій какъ въ отношеніи организаціи, такъ и въ отношеніи средствъ нужно считать по времени достаточно удовлетворительнымъ. Но увеличивающаяся изъ года въ годъ матеріальная нужда духовенства заставляетъ подумать, какъ о возможномъ улучшеніи операцій этихъ учрежденій, такъ и объ открытіи новыхъ учрежденій.

Въ числѣ таковыхъ новыхъ учрежденій намѣченъ въ № 8 нашихъ Епархіальныхъ Вѣдомостей за 1912-й годъ В. Г. Курдиновскимъ — *епархіальный банкъ*. В. Г. Курдиновскій, подавъ первый прекрасную идею учрежденія епархіальнаго банка въ нашей епархіи, пригласилъ духовенство заняться вопросомъ объ организаціи этаго учрежденія и высказаться по существу дѣла на страницахъ своего епархіальнаго органа.

Сочувствуя въ принципѣ идеѣ учрежденія епархіальнаго банка въ нашей епархіи, который, замѣнивъ ссудную кассу,

будеть имѣть возможность выдавать въ большомъ размѣрѣ духовенству ссуду на разныя нужды по веденію хозяйства, на воспитаніе дѣтей и на леченіе, считаемъ нужнымъ высказать слѣдующія свои соображенія объ организаціи банка, его средствахъ и цѣли. Считаемъ епархіальный банкъ учрежденіемъ въ принципѣ симпатичнымъ и желательнымъ къ осуществленію въ нашей епархіи уже по тому одному, что это новое учрежденіе въ епархіи будетъ служить для удовлетворенія матеріальныхъ нуждъ духовенства, которыхъ, какъ сказано выше, изъ года въ годъ становится все больше и больше. Это учрежденіе, далѣе, должно дать возможность и дастъ, если изыщутся достаточныя средства, — дѣлать необходимыя изъ него (изъ банка) займы, въ долгосрочную ссуду и на небольшіе проценты, на удовлетвореніе неотложной нужды по постройкѣ церковныхъ домовъ для причтовъ во всѣхъ приходахъ епархіи. Какъ извѣстно, въ нашей епархіи для помощи духовенству въ этомъ отношеніи открыты епархіальный и окружные строительные комитеты; но средствъ у этихъ комитетовъ такъ мало, что, по подсчету, сдѣланному мною когда то на епархіальномъ съѣздѣ, возможно будетъ изъ средствъ комитета построить церковные дома для причтовъ нашей епархіи во всѣхъ приходахъ, не ранѣе, какъ въ 50—60 (и того больше) лѣтъ. Говорить о томъ, что нужда въ церковныхъ квартирахъ *весьма острая*, не приходится: это обще признано; и вотъ поэтому, когда является возможность займами изъ суммъ *епархіальнаго банка* удовлетворить эту нужду въ кратчайшій срокъ, тогда остается только всѣмъ искренно желать скорѣйшаго открытія банка въ нашей епархіи и всемѣрно содѣйствовать изысканію возможно большаго количества средствъ для увеличенія средствъ банка.

Далѣе, какъ показала опытъ послѣднихъ лѣтъ, въ нашей епархіи назрѣли многія *неотложныя* нужды — по постройкѣ

епархіальной богадѣльни, (по расширенію зданій духовной семинаріи)*, по постройкѣ зданій для второго епархіальнаго женскаго училища, для Измаильскаго духовнаго училища, по постройкѣ новыхъ зданій для свѣчнаго завода и др. Удовлетворить всѣ эти нужды оказалось невозможнымъ, за неимѣніемъ свободныхъ средствъ въ епархіи и за неимѣніемъ источника, откуда эти деньги можно было бы взять заимообразно. Какъ извѣстно, оказалось возможнымъ въ послѣдніе три года осуществить лишь постройку епархіальнаго дома, и то только благодаря тому, что для постройки этого дома подарено изъ усадьбы архіерейскаго дома необходимое мѣсто и, съ разрѣшенія Св. Синода, выдана заимообразно на 5% изъ суммъ Гиржавскаго монастыря предварительная сумма до 169000 рублей; но какъ извѣстно, и въ этомъ дѣлѣ встрѣтилось, за неимѣніемъ источника для займа, затрудненіе и необходимость изыскивать, для пополненія надлежащей суммы до 120,000 руб.,—черезъ увеличеніе стоимости свѣчъ въ продажѣ и уменьшеніе размѣра самихъ свѣчъ, черезъ заимообразное позаимствованіе спеціальныхъ капиталовъ, предназначенныхъ на постройку епархіальной богадѣльни и второго епархіальнаго женскаго училища. Что нужды, изложенныя выше, также не отложны, объ этомъ не можетъ быть спора, — объ этомъ свидѣтельствуется тотъ фактъ, что о нихъ приходится епархіальнымъ създамъ ежегодно говорить и вмѣстѣ думать о средствахъ для ихъ удовлетворенія; при чемъ, встрѣчаясь съ неодолимымъ препятствіемъ, заключающимся въ неимѣніи средствъ, създамъ приходится или прибѣгнуть къ полумѣрамъ, иногда и вреднымъ, напримеръ—къ частымъ расширеніямъ¹⁾ зданій существующаго

*) Осуществлено.

¹⁾ Эти повторяющіяся изъ года въ годъ расширенія и безъ того громаднаго училища признаны и ревизорами изъ учебн. Комитета изъ Св. Синода вредными какъ влекуція за собою скопленіе въ одномъ зданіи

епархіального женскаго училища, или ограничиватся стереотипною вынужденною фразою въ своихъ постановленіяхъ: „за недостаткомъ средства отложить до болѣе благоприятнаго времени“... У депутатовъ епархіальныхъ съѣздовъ, да и у всего духовенства епархіи, всегда въ мысляхъ и на устахъ были и есть вопросы: откуда достать необходимыя средства? а достать необходимо, ибо страдаютъ свои кровныя интересы; достать со стороны, на примѣръ, изъ суммъ Св. Синода, какъ ясно уже выяснилось, рѣшительно невозможно; слѣдовательно, нужно искать ихъ на мѣстѣ у себя въ епархіи; и зотъ когда и объ этомъ приходится думать и изыскивать источникъ для *позаимствованій* разнообразныхъ необходимыхъ средствъ, тогда остается только привѣтствовать идею учрежденія своего *епархіального банка*, въ которомъ объединить всѣ возможныя средства епархіи, дабы имѣть, наконецъ, тотъ *источникъ*, котораго давно ждали и искали и который есть возможность и необходимо неотложно открыть, для чего сообща всѣмъ подумать и позаботиться о наискорѣйшей и наилучшей его организаціи.

Еще слѣдуетъ отмѣтить одну нужду, которую испытываютъ въ сильной мѣрѣ новоназначаемые члены клира, какъ священники, такъ и псаломщики. Многіе кандидаты во священники, слѣдуя велѣнію сердца, берутъ себѣ въ подруги жизни дѣвушекъ бѣдныхъ, безприданыхъ и, въ такомъ случаѣ, поступая на приходъ, испытываютъ иногда подолгу немалую нужду и неудобства отъ неимѣнія возможности устроиться въ хозяйствѣ сразу болѣе или менѣе прилично, сообразно своему положенію въ приходѣ, за неимѣніемъ средствъ на покупку необходимыхъ вещей (даже одежды), мебели и другихъ хозяйственныхъ принадлежностей. Какъ знать, можетъ быть бѣдность желанной невѣсты и неимѣніе въ началѣ жизни массы учащихся, что противорѣчитъ нормальнымъ требованіямъ гигиены воспитанія, образованія.

необходимыхъ средствъ на предварительное обвѣдѣніе заставляють нѣкоторыхъ жениться по расчету, или же откладывать вступленіе въ клиръ, вопреки искреннему желанію, на долгое время; и такъ, вмѣсто вступленія со скамьи на священный путь пастырскаго служенія съ идеалами честными, цѣльными, не омраченными житейскими невзгодами, приходится несомнѣнно нѣкоторымъ откладывать на многіе годы какъ избраніе подруги жизни, такъ и вступленіе въ клиръ... Въ этомъ случаѣ шире поставленная наша ссудная касса, *преобразованная въ епархіальный банкъ*, можетъ и должна давать нововступающимъ въ клиръ лицамъ долгосрочную ссуду въ достаточномъ размѣрѣ для удовлетворенія нуждъ, вышеуказанныхъ въ этомъ пунктѣ настоящей замѣтки.

Наконецъ, пришла на память и хочется указать и на такую нужду, удовлетворить которую возможно будетъ полученіемъ ссуды заимообразной и долгосрочной изъ проектируемаго епархіальнаго банка, а именно: во многихъ приходяхъ нашей епархіи, по свойству почвы и по роду наибольшей, возможной къ извлеченію, прибыли изъ церковной земли, весьма желательно было бы разведеніе на церковной земли виноградныхъ и фруктовыхъ садовъ. Въ виду особыхъ условій по закону пользованія причтами садами, разводимыми на церковной землѣ, разводить эти сады возможно только на началахъ и условіяхъ заимствованія необходимой суммы для разведенія такихъ садовъ въ видѣ долгосрочной ссуды, съ погашеніемъ на начзлахъ, какія выработаетъ правленіе проектируемаго епархіальнаго банка, приметъ епархіальный съѣздъ, съ утвержденія епархіальнаго начальства, а, если понадобится, то и Св. Синода, по сношенію съ подлежащими вѣдомствами.

Итакъ, епархіальный банкъ въ нашей епархіи,—думается и въ каждой епархіи,—по мотивамъ вышеизложеннымъ

наго кредита, земскія кассы и проч). Такимъ учрежденіемъ сословнымъ— для духовенства епархіи долженъ быть признанъ проектируемый *епархіальный банкъ*, вызываемый къ существованію нуждами духовенства и требованіями „жизни“.

Священникъ *Константинъ Пароеньевъ*.

(Продолженіе слѣдуетъ).

О ПОДГОТОВЛЕНІИ ВИННОЙ ПОСУДЫ,

(Къ сезону винодѣля). *)

Если для всякаго заинтересованнаго въ винодѣліи не подлежитъ сомнѣнію, что заплѣсневѣвшій чанъ или гнилая бочка вносятъ въ вино посторонній вкусъ и запахъ, то далеко не для всѣхъ, дѣлающихъ вино, очевидно, что многія болѣзни вина вызываются главнымъ образомъ винною посудой; многимъ еще всякое заболѣваніе вина кажется какимъ то фатальнымъ бѣдствіемъ, причины котораго совершенно ускользаютъ отъ пониманія.

Хозяинъ - винодѣль долженъ быть хорошо освѣдомленъ о томъ, что поврежденіе вина микробнаго характера вызывается развитіемъ въ винѣ бактерій, которыя живутъ на счетъ составныхъ частей вина. Правда, что зародыши болѣзней находятся и на самомъ виноградѣ, но во время броженія они погибаютъ въ неравной борьбѣ съ алкогольнымъ ферментомъ. Если вино заражается болѣзнетворными микробами, то это происходитъ или отъ дурного ухода за виномъ или же благодаря бочкѣ, въ которой прежде сохранялось больное вино. А такъ какъ въ каждомъ хозяйствѣ имѣются бродильные чаны и бочки, переходящіе отъ одного вина къ другому и даже сохраняющіеся въ запасѣ до времени винодѣлія, то очевидно, насколько важенъ разсматриваемый вопросъ. Какъ бочки, такъ равно и бродильные чаны должны быть такъ обработаны, чтобы были разрушены при этомъ всѣ живые зародыши, находящіеся какъ на

*) Винодѣліе для нуждъ церковныхъ духовенству нужно взять въ свои руки.

самой поверхности, такъ и внутри тканей дубовой клепки винной посуды.

Случается нерѣдко во всякомъ хозяйствѣ пускать подъ бѣлое вино бочки, еще не бывшія въ употребленіи, и такъ какъ бѣлыя вина, вообще нужно замѣтить, нѣжнѣе и тоньше красныхъ, то на нихъ-то особенно и отражается вліяніе неподготовленной надлежащимъ путемъ новой посуды.

Причины такихъ измѣненій въ винѣ станутъ понятными, если выяснить, какія вещества заключаются въ дубовомъ деревѣ, и, слѣдовательно, переходятъ въ вино въ случаѣ неудовлетворительной подготовки посуды.

Прежде всего въ дубовомъ деревѣ есть *кверцинъ*—смолообразное вещество бальзамическаго характера, легко передающееся вину; далѣе еще большее значеніе имѣетъ *кверцитринъ*, кристаллы котораго въ видѣ желтыхъ иголокъ легко растворяются въ горячей и холодной водѣ; наконецъ, въ дубѣ заключается *таннинъ* или *дигалловая кислота* и *слизевыя, горькія экстрактивныя вещества*. Всѣ эти вещества, если не удалить ихъ предварительной очисткой, попадаютъ въ вино, придаютъ ему грубость и дурной вкусъ и совершенно, благодаря этому, обезцвѣниваютъ его. Въ особенности это необходимо имѣть въ виду, когда приходится имѣть дѣло съ высокосортными и вообще тонкими винами, гдѣ каждая рюмочка цѣнится на вѣсъ золота.

Для удаленія указанныхъ веществъ существуютъ различныя приемы, которые главнымъ образомъ сводятся къ паркѣ бачекъ, вымачиванію ихъ водой и нейтрализаціи дубильныхъ веществъ содой. Обыкновенно подготовка новой посуды ведется такимъ образомъ: прежде всего новыя бочки наполняютъ холодной водой и ставятъ на солнцѣ.

Такимъ образомъ удаляются изъ клепки пропитывающія ее вещества. Дней черезъ 5 воду выпускаютъ изъ бочекъ, при чемъ можно замѣтить что она сильно окрашена въ желтый цвѣтъ,—наливаютъ снова ихъ водою, а черезъ 5—6 дней снова мѣняютъ воду. Послѣ 3-хъ такихъ вымочекъ, бочки запариваютъ горячей водой съ содой. Для этого берутъ 2 фунта кристаллической соды, растворяютъ ее въ 3—хъ ведрахъ горячей воды и вливши этотъ растворъ въ

бочку, катаютъ ее на лежняхъ (деревян. подставки) въ теченіе 10-15 минутъ, а чтобы содовый растворъ полнѣе извлекъ дубильныя вещества изъ всей внутренней поверхности бочки, ее хорошенько раскачиваютъ, придавая ей различныя положенія и затѣмъ, давъ немного постоять такъ, чтобы растворъ омылъ всю внутреннюю поверхность, выливаютъ растворъ, а послѣ этого бочку сей-часъ же необходимо сполоснуть нѣсколькими ведрами горячей воды, безъ соды. Не слѣдуетъ горячія бочки споласкивать холодной водой, такъ какъ въ этомъ случаѣ можетъ произойти втягиваніе данной клепки во внутрь бочки и бочка уже будетъ повреждена. Обработанныя такимъ образомъ бочки можно брать подъ молодое вино. Такимъ-же образомъ поступаютъ со всякой новой посудой, употребляемой при самомъ винодѣліи, какъ-то бродильными чанами, терками, рѣшетками отъ пресовъ и проч.

Въ ховяйствѣ является иногда необходимость пускать подъ бѣлое вино бочки, бывшія раньше подъ краснымъ; если такая бочка не будетъ передъ тѣмъ обработана, то бѣлое вино получитъ розовую окраску. Обезцвѣчиваніе или предварительная обработка бочки становится необходимой и понятной, если ознакомиться съ химической природой красящихъ веществъ вина.

Эти красящія вещества сами по себѣ представляютъ слабыя кислоты и кислыя соли, легко вступающія въ реакцію со щелочами и образующія при этомъ растворимыя соли голубого и зеленаго цвѣта, измѣняющіяся на воздухѣ въ темно-коричневыя, благодаря поглощенію кислорода воздуха. Такимъ образомъ, если налить въ такую бочку растворъ соды или поташа, то красящія вещества переходятъ всецѣло въ растворъ, и только легкіе слѣды этихъ солей остаются по стѣнкахъ бочки, откуда легко смываются обыкновенной водой. Слѣдовательно, чтобы приготовить бочку изъ подъ краснаго вина для бѣлаго вина, берутъ соды фунтовъ 6--8, растворяютъ ее приблизительно въ двухъ ведрахъ кипятка; когда вся сода растворится, вливаютъ растворъ въ бочку и парятъ имъ, примѣрно, въ теченіе часа, затѣмъ опоражниваютъ бочку, парятъ чистымъ безъ соды

кипяткомъ и, сполоснувъ холодною водою, дають просохнуть, послѣ чего бочка годна для бѣлаго вина.

Если приходится имѣть дѣло со старыми бочками, покрытыми плѣсенью, то предварительно осматриваютъ плѣсень, какого рода она, ибо плѣсень бываетъ двухъ родовъ: *одна желтаго цвѣта*, оставляющая, если ее стереть, на клепкахъ черныя пятна; *другая бѣлаго цвѣта*, не оставляющая пятенъ послѣ себя. Если бочка заражена плѣсенью желтаго цвѣта, то она совершенно испорчена и годна лишь на топливо, а никакъ не для вина, такъ какъ вино, влитое въ такую посуду, неминуемо испортится, исправить уже ее нѣтъ никакой надежды.

Иное дѣло съ плѣсенью второго рода, бѣлаго цвѣта; она можетъ быть удалена, не оставивъ послѣ себя никакихъ дурныхъ послѣдствій. Для очистки бочекъ отъ плѣсени бѣлаго цвѣта поступаютъ слѣдующимъ образомъ: изъ бочки вынимается дно, кладется въ нее пучекъ виноградныхъ чубуковъ либо немного соломы или стружекъ, которыя зажигаютъ. Отчего внутренняя поверхность бочки нѣсколько обуглится, затѣмъ этотъ обугленный слой тщательно соскабливаютъ скребкомъ или проволочной щеткой и запариваютъ ее содой и горячей водою, а въ заключеніе ополаскиваютъ холодною водою. Очищенная такимъ образомъ бочка можетъ пойти подъ молодое вино. Точно также поступаютъ со старыми прокисшими бочками. Но если бочка сильно прокисла, то подъ вино не годится. Гнилыя бочки должны быть изъяты, если гниль глубоко проникла, въ противномъ случаѣ необходимо пересыпать бочку и престругать всѣ клепки, въ особенности ребра ихъ. Что же касается очистки бочекъ отъ виннаго камня и отъ дрожжей, то таковая сводится къ слѣдующему: вынимаютъ дно бочки, тщательно соскабливаютъ винный камень или дрожжи, затѣмъ полощатъ бочку водою, подкисленною сѣрною кислотою, одну часть кислоты на сто частей воды, и наконецъ надо сполоснуть совершенно чистой водою и дать высохнуть.

Ограничиваемся пока этими коротенькими совѣтами, съ одной стороны, не собираясь во многоглаголаніи находить спасеніе, а съ другой—разсчитывая въ скоромъ будущемъ

коснуться вопросовъ рациональной выдѣлки вина и ближайшимъ образомъ культуры подвойнаго виноградарства подробнѣе.

Священникъ *Цвелъ Бандуровскій*.

Отъ редакціи къ свѣдѣнію учениковъ духовной семинаріи.

Вслѣдствіе неправильной разстановки скобокъ, на стр. 504 официальной части Кишин. Еп. Вѣд. въ отдѣлѣ «исторія русской литературы», получилось неясное изложеніе матеріала, предложеннаго для самостоятельнаго изученія на дому воспитанникамъ 3 го класса Кишин. духовной семинаріи всѣхъ трехъ отдѣленій.

Поэтому Редакція считаетъ долгомъ вновь перепечатать слѣдующія девять строчекъ заданія, искаженнаго неправильной разстановкой скобокъ.

«По курсу исторіи литературы ученики 3-го класса всѣхъ трехъ отдѣленій должны пройти по учебнику Саводника все о Крыловѣ (ученики 3-го класса 2 отд. и о поэзіи Жуковскаго), о Грибоѣдовѣ и Пушкинѣ, при чемъ обязаны выучить наизусть 5 слѣдующихъ басенъ: «Квартетъ», «Волкъ на псарнѣ», «Ворона и курица», «Щука и котъ», «Обозъ», изъ поэзіи Грибоѣдова наизусть монологъ Чацкаго (изъ «Горя отъ ума») и изъ Пушкина наизусть характеристику Ольги и Татьяны (изъ романа «Евгеній Онѣгинъ»), также отрывки изъ поэмъ, разобранныхъ въ учебникѣ Саводника».

Остальное напечатано правильно, кромѣ, впрочемъ, третьей темы, гдѣ также встрѣчаются, правда, несущественныя корректурныя ошибки. На всякій случай и ея точный текстъ возстановливаемъ:

«Особенности характера нѣмца Штольца сравнительно съ русскимъ баринѣмъ Обломовымъ по роману Гончарова: «Обломовъ»».

В. Курдиновскій.

Епархіальна хроника.

◆ 1 септєбря въ 6 ч. вечера въ архіерейскихъ покояхъ митрополіи подь предсѣдательствомъ Высокопреосвященнаго Архієпископа Платона, состоялось засѣданіе Бессарабскаго Духовнаго Комитета, заслушавшаго доклады о текущихъ дѣлахъ и между прочимъ постановившаго: 1) выдавать женѣ находящагося въ плѣну въ Германіи священника І. Громикова Галинѣ Громиковой изъ жалованія ея мужа по 10 руб. въ мѣсяць, начиная съ 15 января (въ виду полученія мужемъ ея въ плѣну по 5 р. въ мѣсяць); 2) отвѣтить священнику с. Ивановки-Болгарской В. Ругинову для объявленія прихожанкамъ его, желающимъ бесплатно работать въ Духовномъ лазаретѣ, что нѣтъ мѣстъ и нужды въ рабочихъ въ лазаретѣ; 3) псаломщику с. Грозинецъ М. Вербицкому, разоренному непріателемъ, согласно ходатайству его, выдать 20 руб.; 4) принять къ свѣдѣнію заявленіе жителей с. Яловень, желающихъ продать свои участки земли, смежные съ раньше купленной землей подь Сиротскій Пріютъ и друг.

◆ 4 септєбря въ 6 ч. вечера въ Серафимовскомъ епархіальномъ домѣ, подь предсѣдательствомъ благочиннаго священника Г. Гловатинскаго, состоялось собраніе Кишиневскаго городского духовенства, вслѣдствіе предложенія Бессарабскаго Духовнаго Комитета, постановившее: 1) отнынѣ впредь представлять въ Духовный Комитетъ на содержаніе Духовнаго Отряда вмѣсто 75 р. по 150 р. въ мѣсяць, съ тѣмъ, чтобы Комитетъ имѣлъ возможность изъ увеличенной суммы своихъ средствъ оказывать помощь духовенству, пострадавшему отъ войны; 2) сборы на Сиротскій Пріютъ представлять черезъ благочинныхъ въ виду того, что Его Высокопреосвященству недостаетъ времени на сложное дѣло непосредственнаго приѣма частыхъ приношеній.

◆ 5 септєбря представлялся Высокопреосвященнѣйшему Архієпископу Платону прибывшій по приглашенію Владыки изъ Москвы академикъ-архитекторъ бессарабець Алексѣй Викторовичъ Щусьевъ.

На другой день Владыка вмѣстѣ съ архитекторомъ Щусевымъ посѣтилъ за городомъ усадьбу Сиротскаго Приюта (138 д.) и намѣтилъ лучшее мѣсто подъ постройку храма и Приюта.

◆ 22 сентября въ помѣщеніи духовнаго лазарета бессарабскаго духовенства состоялось празднованіе годовщины основанія лазарета. Высокопреосвященный Платонъ, послѣ совершенія имъ молебна, провозгласилъ многолѣтіе Государю Императору, всему Царствующему Дому и воинству. Затѣмъ Владыка обратился къ собравшимся съ рѣчью, въ которой, коснувшись исторіи возникновенія лазарета, охарактеризовалъ его многосложную дѣятельность за истекшій годъ существованія. Владыка далѣе подчеркнул интенсивную дѣятельность врачей, работающихъ въ лазаретѣ.

Послѣ этого, управляющій губерніей Б. К. Арсеньевъ, произнесъ здравицу за Государя Императора и весь Царствующій Домъ. Докторъ Чорба произнесъ здравицу за Высокопреосвященнаго Платона, георгиевскихъ кавалеровъ и медалистовъ, бессарабское духовенство, всѣхъ призрѣваемыхъ въ приютѣ и врачей и сестеръ, работающихъ въ лазаретѣ.

Затѣмъ предложенъ былъ гостямъ чай и фрукты, а съ благословенія Владыки въ лазаретѣ игралъ оркестръ военной музыки отъ 4 до 7 час. вечера.

Послѣ этого, Владыка раздалъ всѣмъ призрѣваемымъ воинамъ: христіанамъ—по крестику и Евангелію, а евреямъ и магометанамъ—по псалтырю.

Редакторъ неофициальнаго отдѣла преподаватель
духовной семинаріи, статскій совѣтникъ Василій Курдиновскій.

Печатать дозволяется. Кишиневъ 27 сентября 1915 года.
Наблюдающій за изданіемъ Киш. Еп. Вѣд.,
цензоръ в. ст. сов. Андрей Пархомовичъ.

Указатель неофициальной части Кишиневских Епархиальных Вѣдомостей за 1914-й годъ.

I. Бесѣды, слова, поученія и рѣчи.

1. Рѣчь на торжествѣ окружнаго г. Аккермана собранія по дѣлу о борьбѣ съ народною нетрезвостью, бывшемъ 27-го янв. 1914 г. прот. І. Юсипенко. — Рѣчь о. Гачкевича на томъ-же собраніи. № 8 стр. 384.

2. Рѣчи, произнесенныя въ смѣшанномъ окружномъ собраніи, въ с. Александровкѣ 4-го окр., Аккерм. уѣз. 27-го янв. 1914 г., по вопросу о борьбѣ съ пьянствомъ:—свщ. Т. Бѣлоданава, прот. В. Киранова, свщ. В. Варзопова. № 10 стр. 473.

3. Рѣчь, произнесенная свщ. І. Чеканомъ въ собраніи духовенства и мірянъ 5-го окр., Оргѣвскаго уѣз., 24 февр. 1914 г., по борьбѣ съ пьянствомъ. Свщ. І. Чеканъ. № 10 стр. 479.

4. Слово въ день Благовѣщенія Пресвятой Богородицы. Прот. К. Поповичъ № 14—15 стр. 706.

5. Прощальное слово Высокопреосвященнаго Архіепископа Серафима въ Кишиневѣ 11 апр. 1914 г. № 18 стр. 841.

6. Рѣчь Епископа Аккерманскаго Гавриила при прощаніи Архіепископа Серафима съ Кишиневскою паствой въ кафедральн. соборѣ. № 8 стр. 846.

7. Отвѣтная рѣчь благочиннаго М. Попова на привѣтственный адресъ духовенства 1-го окр. Аккерманск. уѣз. по случаю 25-ти лѣтня служенія его въ священническомъ санѣ. Свщ. М. Поповъ. № 1—20 стр. 987.

8. Прощальное слово Высокопреосвящ. Архіепископа Платона къ Американской паствѣ, произнесенное въ Нью-Йоркскомъ кафедральномъ соборѣ 19 мая 1914 г. № 23—24 стр. 1053.

9. Рѣчь послѣ молебна по случаю выпуска воспитанниковъ Кишиневской Духовной Семинаріи 10 іюня 1914 г. Ректоръ Арх. Даміанъ. № 23—24 стр. 1061.

10. Рѣчь при закладкѣ 20-го апр. новыхъ зданій для Аккерманской городской больницы. Прот. І. Юсипенко. № 23—24 стр. 1082.

11. Рѣчь Архієпископа Серафима при встрѣчѣ Е. И. В. Государя Императора въ Кишиневск. кафедральномъ соборѣ 3 іюня 1914 г. № 25 стр. 1118.

12. Рѣчь Епископа Аккерманскаго Гавріила при встрѣчѣ Архієпископа Платона, на свой престолъ, Кишиневскій пришедшаго, произнесен. въ кафедр. соборѣ. № 2 стр. 1119.

13. Вступительная, по прибытіи въ Кишиневскую Епархію, рѣчь Архієпископа Платона, Кишиневскаго и Хотинскаго, сказанная въ соборѣ 22 іюня 1914 г. № 26 стр. 1155.

14. Слово, сказанное Архієпископомъ Платономъ Кишиневскому духовенству, когда оно представлялось Его Высокопреосвященству 26-го іюня 1914 г. № 27—28 стр. 1199.

15. „Православное русское воинство, наши родные солдаты!“ Рѣчь Архієпископа Платона. № 31 стр. 1293.

16. Рѣчь, сказанная 24-го іюля при мобилизаціи частей войска въ г. Аккерманѣ. І. Юсипенко. № 32—33 стр. 1365.

17. Привѣтственная рѣчь Высокопреосвященнаго Платона Митрополиту Флавіану, сказанная въ Кишиневск. кафедральномъ соборѣ въ день торжественнаго служенія 31 ав. 1914 г. № 36 стр. 1411.

18. Привѣтствіе, сказанное ректоромъ семинаріи Архимандритомъ Даміаномъ при представленіи корпораціи духовно учебныхъ заведеній г. Кишинева Высокопреосвященному Митрополиту Флавіану 31 авг. 1914 г. № 36 стр. 1412.

19. Бесѣда Высокопреосвящен. Платона, Архієпископа Кишиневскаго и Хотинскаго, въ присутствіи Высокопреосвящ. Флавіана, Митрополита Кіевскаго и Галицкаго. В. Леонтовскій. № 36 стр. 1431.

20. Рѣчь Высокопреосвященнаго Серафима Архієпископа Тверскаго и Кашинскаго при встрѣчѣ Ихъ Императорскихъ Величествъ съ Августѣйшимъ Семействомъ на ст. Тверь 4-го авг. 1914 г. № 36 стр. 1441.

21. Рѣчь Епископа Аккерманскаго Гавріила, при поднесеніи иконы Богоматери Владыкѣ Митрополиту Флавіану отъ Бессарабскаго духовенства. № 37 стр. 1469.

22. Рѣчь о. ректора Кишиневской Духовной семинаріи, Архим. Даміана, на панихидѣ по случаю столѣтія со дня рожденія М. Ю. Лермонтова. В. Курдиновскій. № 41 стр. 1619.

23. Юбилейная рѣчь о М. Ю. Лермонтовѣ. В. Курдиновскій. № 41 стр. 1621. № 42 стр. 1659.

24. Поученіе въ 19-ю недѣлю по пятидесятницѣ о томъ, какъ намъ уповать на помощь Божию въ побѣдѣ врага въ настоящей войнѣ. Проф. Г. Юсипенко. № 43 стр. 1703.

25. Поученіе на день Введенія во храмъ Пресвятыя Богородицы. № 49 стр. 1892.

26. „Наша Русь въ Америкѣ“, рѣчь Высокопреосвященнаго Платона, сказанная въ г. Кишиневѣ, въ Серафимовскомъ епархіальномъ домѣ, 28 ноября 1914 г.; записаль В. Курдиновскій. № 51—52 стр. 1959.

II. Статьи богословскаго и религіозно-нравственнаго содержанія.

1. Христось. Стихотвореніе воспитан. II кл. К. Д. С. Деониды Челана № 10 стр. 440.

2. Моя вечерняя молитва. Борисъ Гума. № 12 стр. 545.

3. Братьямъ—христіанамъ Б. Гума № 14—15 стр. 653.

4. О, Пасха велія! В. Курдиновскій.

5. Къ лику Пресвятой Дѣвы. Е. Д. Любова. № 16 стр. 725.

6. Неемія надъ развалинами Іерусалима. Л. Челанъ № 23—24 стр. 1064.

7. Скажи душа. Л. Челанъ. № 26 стр. 1168.

8. Вдохновеніе Л. Челанъ. № 27—28 стр. 1225.

9. Подъ шопоть камыша. В. И--овъ. № 34—35 стр. 1379.

10. «Вѣрую, Господи, помози моему невѣрію!» К. Фетисовъ. № 40 стр. 1580.

11. Заповѣдь «Не убій» и война. А. Сквозниковъ. № 42 стр. 1687.

12. Виолеемъ. Палестинское чтеніе. А. Пархомовичъ. № 49 стр. 1881—1891.

III. Статьи по исторіи и обличенію русскаго раскола и вообще миссіонерскаго содержанія.

1. Церковно-миссіонерская монастырская школа. № 4 стр. 180.

2. Постановленіе Петропавловскаго миссіонерскаго кружка о сборщикахъ. Свящ. І. Руссуль № 10 стр. 471.

3. Бесѣды съ баптистами. Ревнитель Православія № 12 стр. 574.

4. Бесѣда съ шугундистомъ о Священномъ Преданіи свящ. В. Балтага. № 34—35 стр. 1391.

IV. Статьи церковно-практическаго содержанія.

1. Нѣсколько словъ о порядкѣ при освященіи воды въ день Богоявленія. Николай Стадниковъ. № 3 стр. 130.

2. Что нужно пастырю, непостыдному дѣлателью на нивѣ Христовой? С. I. М. № 4 стр. 165.

3. На стражѣ нивы Христовой. № 26 стр. 1170.

4. Динамическій методъ въ дѣлѣ религіознаго обученія. Свящ. А. Вылковъ. № 26, стр. 1186.

5. О приходѣ. Свящ. I. Громиковъ. № 32—33 стр. 1339.

6. Голосъ пастыря о фальсификаціи церковнаго вина. Свящ. П. Бандуровскій. № 38, стр. 1526.

7. Кооперация и духовенство. I. Долищинскій № 39 стр. 1557.

8. О налогѣ на церковно-причтовые дома. Свящ. Ф. Гербановскій. № 39 стр. 1561.

9. Маленькія кассы. А. Снѣжинскій. № 40 стр. 1593.

10. Отвѣтъ о. I. Долищинскому на его статью: «Кооперация и духовенство», напечатанную въ № 39 Кишин. Епарх. Вѣдомостей т. г. Свящ. В. Спынуль № 44 стр. 1735.

11. Строительныя смѣты. Свящ. I. Долищинскій № 46 стр. 1780.

V. Статьи по вопросамъ мѣстной епархіальной жизни и исторіи края.

1. Поддѣльныя церковныя (цезаринновыя, парафиновыя и др.) свѣчи. Церковный староста с. Ново-Ганасены Петръ Греко. № 1 стр. 23.

2. Дневникъ депутата. (Окончаніе) свящ. I. Долищинскій № 1 стр. 24.

3. Откликъ на торжественное открытіе въ г. Кишиневѣ, въ Серафимовскомъ домѣ, Епархіальнаго Комитета Общества трезвости 1-го декабря 1913 г. № 2 стр. 41.

4. На новое дѣло № 2 стр. 43.

5. Чествованіе Кишиневскаго кафедральнаго протоіерея И. В. Василевскаго. Прот. В. Гума. № 2 стр. 50.

6. «Бодрствуйте!» С. К. В... в. № 3 стр. 121.

7. Аминь. В. Курдиновскій. № 3 стр. 120.
8. Неотложный вопросъ. С. І. М. № 3 стр. 127.
9. Къ двадцатипятилѣтнему юбилею свящ. Михаила Іаковлева Попова, благочиннаго 1-го окр. Аккерм. уѣз. В. Курдиновскій № 3 стр. 132.
10. Примѣръ, достойный подражанія. П. Т. Мунтвнъ № 4 стр. 179.
11. Храмовой праздникъ Духовной Семинаріи. № 5 стр. 247.
12. Чествованія противораскольническаго миссіонера прот. Ѳ. Ѳ. Воловея, по случаю исполнившагося XXV-лѣтія его миссіонерскаго въ Кишиневской епархіи служенія. Е. Мизюмскій № 6 стр. 288.
13. Будьте наготовѣ. свящ. І. Бѣлодановъ. № 7 стр. 311.
14. «Ищите-же прежде царствія Божія и правды Его, и все это приложится вамъ.» Свящ. М. К. № 7 стр. 322.
15. Голосъ цифръ. С. І. М. № 7 стр. 326.
16. Изъ отчета о служебной поѣздкѣ (въ Кишиневскій Епархіальный комитетъ трезвости). Свящ. Ѳ. Петровичъ № 7 стр. 344.
17. Кіевская Духовная Академія для Кишиневской Епархіи съ ея учебными заведеніями. (1813—1913). А. М. Пархомовичъ. № 8 стр. 361 № 9 стр. 401 № 10 стр. 453 № 11 стр. 490 № 12 стр. 546.
18. Первые всходы. Свящ. іер. Чеканъ № 8. стр. 372.
19. Сила живого слова. Діак. Із Поклитарь. № 8, стр. 376.
20. Торжественное собраніе представителей всѣхъ приходовъ 1-го окр. Аккерм. уѣз. по дѣлу о борьбѣ съ народною и общественною нетрезвостью, бывшее 27-го янв. 1914 г. въ г. Аккерманѣ свящ. М. Поповъ. № 8 стр. 379.
21. Окружное смѣшанное собраніе духовенства и мірянъ въ 3 окр. Бендерск. уѣз. С. І. К. № 8 стр. 387.
22. Адресъ, поднесенный протоіерею о. Ѳеодосію Воловею, по случаю 25-лѣтняго его миссіонерскаго служенія. № 9 стр. 414.
23. Трезвенные всходы. Подъ свѣжимъ впечатлѣніемъ. Свящ. І. Страистарь.—Собраніе духовенства и представителей приходовъ 3-го окр. Киш. уѣз. по вопросу о борьбѣ съ алкоголизмомъ Свящ. В. Спынулъ.—Открытое письмо. Свящ. Ѳеофанъ Унгурянъ.—Окружное собраніе духовенства въ с. Карпиненахъ.—Къ борбѣ съ нетрезвостью. П. Б.—№ 9 стр. 420.

24. Шестой годъ Архипастырства. Провинціалъ № 10 стр. 450.

25. Трезвенные всходы. Отчетъ о трезвенномъ собраніи духовенства, народныхъ учителей и мірянъ въ с. Введенскомъ, 3-го окр. Аккерм. уѣз. 20-го янв. с. г.—Программа трезвеннаго собранія въ с. Введенскомъ, 3-го окр. Аккерм. уѣз.—Рѣчь о благочиннаго предъ молебномъ.—Причины пьянства.— Рѣчь, сказанная на окружномъ противораскольническомъ съѣздѣ духовенства и мірянъ 20-го янв. 1914 г. въ с. Введенскомъ.—Рѣчь епархіальнаго миссіонера прот. Ѳ. Кирика на окружномъ трезвенномъ собраніи въ с. Введенскомъ 20-го янв. 1914 г.—О борьбѣ съ пьянствомъ черезъ школу № 11 стр. 502.

26. Обязанность или добрая воля? Священникъ № 12 ттр. 573.

27. Трезвенные всходы. Открытіе городского общества трезвости въ Кишиневѣ.—Извлеченіе изъ доклада священника с. Раковецъ, Сорокск. уѣз. Владиміра Балтаги, по борьбѣ съ нетрезвостью въ его приходѣ.—Постановленія Приходского Совѣта с. Валенъ-Исаковы, Оргѣевск. уѣзд. за № 15 отъ декабря 1913 г. Филиппъ Свѣтловъ № 12 стр. 577.

28. Обозрѣніе Архіедископомъ Серафимомъ приходовъ, церквей и монастырей Киш. епархіи въ 1913 г. № 13 стр. 597. № 14—15 стр. 667 № 16 стр. 752 № 17 785. Прот. В. Гума.

29. Скорбь христіанина—псаломщика. Д. Пашенко. № 13 стр. 627.

30. Не имамы, гдѣ главы подклонити. Діаконъ А. Яремчукъ. № 13 стр. 631.

31. Трезвенные всходы. По Апостолу и Златоусту. Прот. В. Гума. Первое засѣданіе Кишиневск. городского Общества трезвости № 13 стр. 640.

32. Къ отбытію Высокопреосвященнаго Серафима изъ Кишинева въ Тверь. В. Курдиновскій. № 14—15 стр. 655.

33. Прощальное посѣщеніе Высокопр. Серафимомъ Кишиневской духовной семинаріи. Смѣловъ. № 14—15 стр. 658.

34. Изъ провинціи. Прот. І. Юсипенко. № 14—15 стр. 710.

35. Собрание членовъ Бессар. церковн. Историко-Археологическаго Общества. № 14—15 стр. 714.

36. Трезвенные всходы. Засѣданіе Епархіальнаго Комитета по борьбѣ съ нетрезвостью. № 14—15 стр. 718.

37. Трезвенные всходы. О трезвенномъ движеніи во второмъ благочинническомъ окр. Сорокс. уѣз. Свящ. Е. Гербановскій. —Начало борьбы съ народной нетрезвостью въ 5-мъ окр. Хотинск. уѣз. —Мысли вслухъ по поводу статьи «подъ свѣжимъ впечатлѣніемъ. Свящ. Ф. Мошняга. —Къ вопросу о борьбѣ съ пьянствомъ и хулиганствомъ. Свящ. Н. Стойковъ. № 16 стр. 746.

38. Изъ отчета о состояніи и дѣятельности Бессарабск. Церк. Историко Археологич. Общества за 1913 г. І. Пархомовичъ № 17 стр. 819.

39. Послѣдніе дни пребыванія въ г. Кишиневѣ Высокопреосвященнаго Архіепископа Серафима (Чичагова) № 18 стр. 835. № 19—20 стр. 893 № 21—22 стр. 99.

40. Священникъ Михаилъ Поповъ, по поводу 25-лѣтія служенія его въ іерейскомъ самъ. С. А. Арвентьевъ. № 19-20 стр. 973.

41. Чтеніе по алкоголизму для учащихъ народныхъ училищъ г. Бендеръ и его предмѣстій. №. № 23—24 стр. 1074.

42. О трезвенномъ движеніи въ первомъ благочинническомъ округѣ Сорокс. уѣз. Ав. Постолаки. № 23—27 стр. 1706.

43. Поправка къ статьѣ «Окружное смѣшанное собраніе духовенства и мірянъ въ 3-мъ окр. Бендерск. уѣз., напечатан. въ № 8 Кишин. Епрхіальн. Вѣдомост. за 1914 г. № 23—24 стр. 1078.

44. О церковно—хоровомъ дѣлѣ въ приходѣ. Псал. Д. Пашенко. № 23—24 стр. 1084.

45. Надвигающаяся опасность. Свящ. М. Кирица. № 23—24 стр. 1089.

46. Вынужденный отвѣтъ. Свящ. І. Бѣлодановъ. № 23—24 стр. 1093.

47. Телеграмма, полученная Высокопреосвященнымъ Архіепископомъ Серафимомъ отъ Его Императорскаго Величества Государя Императора Николая II Александровича. № 25 стр. 1117.

48. Пребываніе Ихъ Императорскихъ Величествъ съ Августѣйшимъ Семействомъ 3-го іюня 1914 г. въ г. Кишиневѣ. В. Курдиновскій. № 25 стр. 1123.

49. Отъ Совѣта Кишиневск. псаломщической школы. № 25 стр. 1151.

50. Къ прибытію въ г. Кишиневъ Высокопреосвященнаго Платона Архіеписк. Кишиневск. и Хотинскаго. Вас. Курдиновскій. № 26 стр. 1169.

51. По вопросу объ изданіи приходской свѣтской газеты В. Логинъ. № 26 стр. 1181.

52. Торжество закладки и освященія мѣста подь постройку новой церкви въ с. Скумпіи 3 окр. Бѣлецк. уѣз. 4 мая. Свящ. С. Петровъ. № 26 стр. 1184.

53. Отвѣтъ священнику І. Чекану І. Болтянъ. № 26 стр. 1190.

54. Священникамъ 2 благочинническаго окр. Киш. уѣз. Архіепископъ Платонъ. № 27—28 стр. 1195.

55. Высокопреосвященный Архіепископъ Серафимъ на торжествахъ открытія памятника Императору Александру І. № 27—28 стр. 1203.

56. Привѣтъ воспитанникамъ, окончившимъ курсъ Духовной Семинаріи. Кондратъ Фетисовъ. № 27—28 стр. 1226.

57. Къ сужденію о борьбѣ съ пьянствомъ. Ѳ. Богосъ. № 27—28 стр. 1231.

58. Приходская газета. Свящ. І. Долищинскій. № 27—28 стр. 1236.

59. Прощаніе духовенства 3-го окр. Оргѣвск. уѣз. съ бывшимъ благочиннымъ Свящ. о. К. Михайловичемъ. Свящ. Б. Караушъ. № 27—28 стр. 1244.

60. Напрасныя нареканія. Свящ. І. Долищинскій. № 27—28 стр. 1247.

61. Награды. І. Долищинскій. № 27—28 стр. 1247.

62. Возложеніе царскихъ подарковъ. № 27—28 стр. 1253.

63. Бессарабское братолюбивое общество. В. Курдиновскій. № 29—30 стр. 1279.

64. Христіанство въ Бессарабіи. А. Матвѣевичъ. № 31 стр. 1298. № 48. стр. 1851.

65. Изъ провинціи.—Рѣчь предъ панихидой.—На молебнѣ.—Прот. І. Юсипенко. № 31 стр. 1313.

66. Съѣздъ о. о. благочинныхъ и наблюдателей церковныхъ школъ Кишиневской епархіи 31-го іюля 1914 г. № 32—33 стр. 1331.

67. Къ христіанизации молдавскихъ приходовъ. Свящ. А. Мурафа. № 32—33 стр. 1354.

68. Духовный отрядъ у Архіепископа Платона. И. Мошняга. № 34—35 стр. 1375.

69. Отголосокъ войны. Свящ. І. Болтянъ. № 34—35 стр. 1399.

70. Отчетъ Духовн. Комитета по приходу и расходу пожертвованій на военныя нужды. № 34—35 стр. 1402.

71. Посѣщеніе гор. Кишинева Высокопреосвященнымъ Флавіаномъ Митрополитомъ Кіевскимъ и Галицкимъ. В. Курдиновскій. № 36 стр. 1414.

72. Пребываніе Бессарабскаго Духовнаго Отряда въ Кишиневѣ и отъѣздъ его къ мѣстамъ назначенія. № 37 стр. 1497.

73. По поводу «Поправки», напечатан. въ №№ 23—24 Киш. Епарх. Вѣдом. Свящ. І. Костиновичъ. № 39 стр. 1564.

74. Изъ мѣстной хроники. Учитель И. Витковскій. № 39 стр. 1569.

75. Духовный комитетъ. № 40 стр. 1613.

76. Наша ежедневная газета. Свящ. І. Чеканъ. № 40 стр. 1615.

77. Торжество освященія новаго Аккерманскаго приходскаго училища, сооруженнаго въ память 300-лѣтняго царствованія Дома Романовыхъ. Прот. І. Юсипенко. № 41 стр. 1642.

78. Учрежденіе «между прочимъ». Свящ. І. Домицинскій. № 42 стр. 1673.

79. Отчетъ Духовнаго Комитета по приходу и расходу пожертвованій на военныя нужды. № 42 стр. 1779.

80. Высокопреосвященный Архіепископъ Платонъ въ г. Бѣльцахъ. Свящ. І. Болтянъ. № 44 стр. 1724.

81. Нужная мѣра. Свящ. І. Долишинскій. № 44 стр. 1734.

82. Нынѣшній Измаильскій уѣздъ (Бессарабс. губ.) съ древнѣйшихъ временъ и его памятники. П. Т. Коломойцевъ. № 44 стр. 1736. № 45 стр. 1765. № 46 стр. 1783. № 47 стр. 1807.

83. Народъ проснулся. Свящ. Θ. Богосъ. № 45 стр. 1756.

84. О церковномъ пѣніи въ школѣ. № 45 стр. 1760.

85. Всѣмъ бывшимъ питомцамъ Киш. Дух. Семинаріи. Воззваніе. Архимандр. Даміанъ. № 46 стр. 1779.

86. Памяти священника с. Негурень, Оргѣевск. уѣз. Льва Григорьевича Попеско. Свящ. Евг. Мырза. № 47 стр. 1818.

87. Дневникъ Депутата. Свящ. І. Долишинскій. № 47 стр. 1826 № 49 стр. 1900 № 50 стр. 1941 № 51—52 стр. 1992.

88. 50-ти лѣтіе Кишиневскаго Епархіальнаго женскаго училища. В. Сучеванъ. № 51—52 стр. 1983.

89. Отчетъ по приходу и расходу денегъ съ лекціи Высоко-

преосвященнаго Платона, Архієпископа Кишиневскаго и Хотинскаго. № 51—52 стр. 2009.

VI. Епархіальная хроника.

1. Архіерейскія богослуженія: № 1 стр. 28 № 2 стр. 86. № 3 стр. 140 № 4 стр. 197 № 5 стр. 251 № 6 стр. 300 № 7 стр. 351 № 8 стр. 394 № 9 стр. 442 № 10 стр. 485 № 11 стр. 540 № 12 стр. 584 № 13 стр. 651 № 14—15 стр. 720 № 17 стр. 833 № 18 стр. 890 № 19—20 стр. 991 № 21—22 стр. 1051 № 23—24 стр. 1113 № 25 стр. 1153 № 26 стр. 1192 № 27—28 стр. 1254 № 31 стр. 1324 № 32—33 стр. 1369 № 36 стр. 1460 № 37 стр. 1508 № 38 стр. 1542 № 39 стр. 1571 № 40 стр. 1616 № 41 стр. 1647 № 43 стр. 1735 № 44 стр. 1745 № 45 стр. 1775 № 47 стр. 1829 № 48 стр. 1864 № 49 стр. 1916 № 50 стр. 1947 № 51—52 стр. 2013.

2. Посѣщеніе Высокопреосвященнымъ Серафимомъ елки въ Епархіальномъ женскомъ училищѣ.—Елка въ помѣщеніи Архіерейскаго хора.—Литературно-вокально-музыкальное утро въ залѣ «Орфеума» № 1 стр. 28.

3. Литературно-музыкальный вечеръ во второклассной церковно-учительской женской школѣ.—Засѣданіе комитета по сооружеію въ Кишиневѣ памятника Императору 1-му Благословенному.—Сообщеніе полковника П. М. Андрианова о походѣ Румянцева къ Дунаю въ 1770 г. № 2 стр. 87.

4. Засѣданіе соединенныхъ педагогическихъ корпорацій духовно-учебныхъ заведеній, относительно проедполагаемой реформы духовныхъ семинарій и духовныхъ училищ.—Духовно-просвѣтительная бесѣда.—Засѣданіе совѣта Христо-Рождественскаго Братста. № 3 стр. 140,

5. Духовно-просвѣтительная бесѣда № 4 стр. 197.

6. Посѣщеніе Архієпископомъ Серафимомъ Духовной Семинаріи. № 5 стр. 253.

7. Духовно-просвѣтительная бесѣда.—Засѣданіе Епархіальнаго комитета по борьбѣ съ народной нетрезвостью. № 6 стр. 303.

8. Религіозное чтеніе въ Серафимомскомъ епархіальномъ домѣ.—Отъѣздъ Иркутскаго губернатора А. Н. Югана.—Музыкальный вечеръ воспитанницъ Епархіальнаго женскаго училища. № 7 стр. 353.

9. Литературно-вокально-музыкальный вечеръ въ залѣ Кишиневской Духовной Семинаріи. Засѣданіе губернскаго юбилейнаго комитета. № 8. стр. 394.

10. Духовно-просвѣтительная бесѣда въ Епархіальномъ домѣ. № 9 стр. 443.

11. Собраніе членовъ Александровскаго Братства.—Духовно-просвѣтительная бесѣда. № 10 стр. 486.

12. Лекція П. Н. Княжевича.—Духовно-просвѣтительная бесѣда.—Засѣданіе Губернскаго Юбилейнаго Комитета.—Духовный концертъ Кишиневскаго Архіерейскаго хора.—Засѣданіе Епархіальнаго Миссіонерскаго совѣта. № 11 стр. 541.

13. Духовно-просвѣтительная бесѣда. Собраніе членовъ Миссіонерскаго Совѣта. Собраніе законоучителей церковныхъ, земскихъ и министерскихъ школъ епархіи. № 12 стр. 585.

14. Духовно-просвѣтительная бесѣда въ Епархіальн. домѣ. № 13 стр. 651.

15. Духовно-просвѣтительная бесѣда въ Епархіальномъ домѣ. № 14—15 стр. 720.

16. Прощаніе Архіепископа Серофима съ Бессарабской паствой.—Засѣданіе комитета по сооруженію памятника Императору Александру I. № 17 стр. 834.

17. Засѣданіе юбилейнаго Комитета въ помѣщеніи Губернаторскаго дома. № 19—20 стр. 993.

18. Прибытіе въ Кишиневъ Ихъ Императорскихъ Величествъ вмѣстѣ съ Наслѣдникомъ Цесаревичемъ. № 23—24 стр. 1115.

19. Встрѣча Архіепископа Платона въ Кафедральн. соборѣ. № 26 стр. 1193.

20. Перенесеніе Гербовецкаго образа Божьей Матери. № 32—33 стр. 1371.

21. Засѣданіе духовнаго комитета въ Архіерейскихъ покояхъ. № 39 стр. 1573.

22. Засѣданіе духовнаго Комитета въ покояхъ Высокопреосвященнаго Платона № 41 стр. 1648.

23. Открытіе Епархіальн. съѣзда духовенства. № 47 стр. 1832.

VII. Статьи разнаго содержанія, письма, библиографическія замѣтки и некрологи.

1. Съ новымъ годомъ. Свящ. Левъ Трофимовъ. №1 стр. 1.

2. Хулиганство № 1 стр. 4.

3. Какими мѣрами духовенство можетъ ослабить хулиганство? Протоіер. Кл. Ооменко. № 1 стр. 7.
4. Современное зло-хулиганство Е. У. М. № 1 стр. 11.
5. Уроки жизни. № 1 стр. 16.
6. Письма о пчеловодствѣ. Псаломщ-пчеловодъ П. Б. № 2 стр. 45 № 13 стр. 636.
7. Елка-С. Кирсово. Николай Стадниковъ. № 2 стр. 81.
8. Письмо въ редакцію. Свящ. Георгій Георгіановъ. № 2 стр. 84.
9. Духовный голодъ. Ал. Платонова № 3 стр. 128.
10. На добрую память прихожанамъ с. с. Кубей и Кебабчи отъ священника Михаила Попова. № 3 стр. 138.
11. Къ призыву Архипастыря. С. У. М. № 4 стр. 170.
12. Съѣздъ по народному образованію и церковная школа. Николай Стадниковъ. № 4 стр. 174.
13. Орловская епархія въ 1906-1908 г. г. при Преосвященномъ Епископѣ Серафимѣ (Чичаговѣ) І. Пархомовичъ. Вѣстникъ Военнаго и морского Духовенства» А. Пархомовичъ. № 4 стр. 182.
14. Откликъ на «Откликъ». Сельск. священ. трезвеникъ. № 4 стр. 195.
15. Въ борьбѣ за трезвость. Сообщилъ. С. У. М. № 5 стр. 211.
16. О сновидѣніяхъ, какъ проявленіяхъ духовной жизни. В. Курдиновскій. № 5. стр. 213.
17. Видѣніе. А. Ахтырскаго. № 5 стр. 239.
18. Письмо въ редакцію. И. Логинъ. № 6 стр. 298.
19. О знаменномъ распѣвѣ. Ал. Яковлевъ. № 7 стр. 309.
20. Богоискательство и новый Вавилонъ. С. У. М. № 7 стр. 317.
21. Бесѣда по пчеловодству. Діак. Г. Лисянскій № 7 стр. 332.
22. Библиографическ. замѣтка. Арсеній, Архіепископъ Новгородскій. На духовной страдѣ. Т. І. С. Петроградъ. Сообщилъ С. У. М. № 7 стр. 337.
23. Письмо Его Высокопреосвященству, Архіепископу Кишиневскому и Хотинскому Серафиму, прихожанъ св. Николаевской церкви с. Аріонешть № 7 стр. 350.
24. Къ вопросу о возрожденіи приходовъ. С. У. М. № 8 стр. 357.

25. Библиографическая замѣтка. «Къ трезвости», свящ. М. Смирнова въ VIII выпускахъ. Прот. А. Усиневиць. № 9 стр. 436.
26. Протоіері Алексій Георгіевъ Козакъ. (Некрологъ) И. Балжаларскій. № 10 стр. 468.
27. Воззваніе. № 12 стр. 545.
28. Письмо въ редакцію. Свящ. Теофиль Утурянь. № 12 стр. 582.
29. Объ одномъ журналѣ. Петръ Арвентьевъ. № 13 стр. 614.
30. Современная деревня. Николай Стадниковъ. № 13 стр. 624.
31. Чѣмъ люди живы? Ректоръ Семинаріи Архимандритъ Даміанъ № 14—15 стр. 687.
32. Освященіе храма на Камчаткѣ. № 14—15 стр. 713.
33. О потрудившемся во благовѣстіи Христовѣ Митрополитѣ Макаріи, Московскомъ и Коломенскомъ. Василій Курдиновскій. № 16 стр. 725.
34. Письмо въ редакцію заштатнаго псаломщика. Петръ Вуланча. № 16 стр. 778.
35. Библиографическая замѣтка. «Голось Истины». № 16 стр. 780.
36. Обращеніе ко всѣмъ бывшимъ воспитанникамъ Императорской Кіевской Духовной Академіи. № 18 стр. 852.
37. Открытое письмо священнику о. І. Болтяну. Свящ. Іер. Чеканъ № 21—22 стр. 1050.
38. Церковь въ борьбѣ съ алкоголизмомъ въ различные періоды времени. И. Стадниковъ. № 23—24 стр. 1065.
39. Борьба съ алкоголизмомъ черезъ школу. № 23—24 стр. 1070.
40. Къ Всероссійскому съѣзду законоучителей церковныхъ и земскихъ школъ 18 авг. 1914 г. Свящ. В. Бобиковъ. № 23—24 стр. 1097.
41. Идеализмъ въ наукѣ. К. Фетисовъ. № 23—24 стр. 1110.
42. Послѣдствія пьянства. Іос. Драганчуль. № 26 стр. 1174.
43. Освященіе приютской Санаторіи. Прот. І. Юсипенко. № 27—28 стр. 1237.
44. Памяти Евг. Вас. Дашкевичъ, воспитательницы Кишиневскаго Епархіальнаго женскаго училища. № 27—28 стр. 1241.
45. Условія приема въ Кишиневскую второклассную женскую школу. № 27—28 стр. 1256.

46. Мольба пастыря и прихожанъ. № 27—28 стр. 1256 № 29—30 стр. 1291.
47. И мои воспоминанія. Свящ. І. Галушко. № 29—30 стр. 1259.
48. Къ открытію и прославленію церковному мощей св. Питирима, Епископа Тамбовскаго. В. Курдиновскій № 29—30 стр. 1264.
49. Голосъ сельскаго пастыря. Свящ. І. Ведрашко. № 29—30 стр. 1276.
50. Некрологъ. Кончина псаломщика с. Широуць-Высшихъ К. М. Петранича. Свящ. І. Болтянъ. № 29—30 стр. 1282.
51. Празднованіе воскреснаго дня № 29—30 стр. 1286.
52. Библиографическая замѣтка. «Послѣдніе дни и часы жизни Государя Императора Александра III». А. Пархомовичъ. № 29—30 стр. 1289.
53. Впередъ! Б. Гума. № 31 стр. 1298.
54. Два письма Митрополита Гавриила Банулеско. Сообщилъ Л. С. М. № 31 стр. 1418.
55. Библиографія. Подробное содержаніе IX вып. «Трудовъ Бессарабск. Церковнаго Историко-Археологич. Общества» № 31 стр. 1320.
56. Устройство древне-русскаго прихода. Ав. Постолаки. № 32—33 стр. 1345.
57. Думы и впечатлѣнія русскихъ писателай предъ чудотворными иконами. Ал. Введенскій. № 34—35 стр. 1386.
58. Газетный голодъ. Свящ. І. Болтянъ. № 44—35 стр. 1400.
59. Свѣдѣнія о войнѣ. В. Курдиновскій. № 36. стр. 1443.
60. Страничка изъ жизни Сѣверо-Американской Православной Руси. П. Поповичъ. № 37 стр. 1471 № 38 стр. 1511 № 39 стр. 1547 № 40 стр. 1575 № 42 стр. 1651.
61. Библиографія. «Лучи» Новая духовно-нравственная хрестоматія для среднихъ учебныхъ заведеній. № 38 стр. 1540.
62. Великое безуміе. Свящ. А. Погоревичъ. № 40 стр. 1589.
63. Война и нѣмцы. Свящ. І. Болтянъ. № 40 стр. 1591.
64. Библиографія. «Наши герои на Дальнемъ Востокѣ. Примѣры ихъ доблестныхъ подвиговъ.» А. Пархомовичъ. № 40 стр. 1600.
65. Къ юбилею М. Ю. Лермонтова. № 40 стр. 1515.

66. Библиографія. «На духовной, страдѣ» — Слова и рѣчи I—II том. Архіепископа Новгородскаго Арсенія, А. Пархомовичъ. № 43 стр. 1707.

67. «Школа безъ пѣнія» — это маложизненное учреждение, это — школа нѣмая. Слова Арсенія Архіеписк. Новгородскаго. Свящ. К. Спичей. № 43 стр. стр. 1713.

68. Мѣры борьбы съ пьянствомъ. Свящ. І. Драганчуль. № 44 стр. 1725.

69. Библиографія. Православный христіанскій катехизисъ въ звукахъ поэзи. Свящ. І. Жировъ. № 44 стр. 1743.

70. Отзывъ о книгѣ «Досугъ школьника» В. К. № 44 стр. 1745.

71. Современне пустосвяты. К. Тихоміровъ. № 46 стр. 1792.

72. Библиографія. «Изъясненіе избранныхъ мѣстъ изъ св. Евангелія съ предварительными свѣдѣніями о Библии». Свящ. Михаила Алабовскаго. А. Пархомовичъ. № 46 стр. 1795.

73. Письмо въ редакцію. Свящ. Ар. Погоревичъ. № 47, стр. 1822.

74. Архивъ войны. № 49 стр. 1914.

75. Смысль переживаемой войны 1914 г. Архимандритъ Даміанъ. № 50 стр. 1920. № 51—52 стр. 1971.

76. Библиографія. „Спутникъ псаломщика“. Арсеній Архіепископъ Новгородскій. № 50 стр. 1938.

77. Письмо въ редакцію. Ротмистръ И. Г. Ковальджи. № 50 стр. 1951.

78. Отъ предсѣдателя Комитета о раненыхъ воинахъ: русскихъ черногорскихъ и сербскихъ. № 51—52 стр. 2010.

VIII. Иноепархіальная хроника.

1. Проектъ учрежденія въ Кіевской Епархіи, въ видахъ обезпеченія семействъ духовенства „Епархіальнаго ссудо-сберегательнаго товарищества“ (на паяхъ); свящ. Алексѣй Грушевскій. (Церк. Вѣстникъ № 50, 1913 г.) № 1 стр. 19.

2. Духовный голодъ Сибири. С. П. В. (№ 50 „Полоцк. Епарх. Вѣд“ 1913 г.) № 4 стр. 178.

3. Поздравленіе Высокопреосвященнаго Серафима Архіепископа Тверскаго и Кашинскаго, духовенствомъ гор. Твери съ

Монаршею Милостью -- пожалованіемъ брилліантоваго креста для ношенія на клобукѣ. № 27—28 стр. 1201.

IX. Извѣстія и замѣтки.

1. О погребеніи пепла тѣла, сожженнаго въ крематоріумѣ. И. В. № 8 стр. 393.

2. Выставка садоводства. № 10 стр. 483.

3. Въ Кіевской духовной академіи. № 12 стр. 583.

4. Правила, составленныя Архіепископомъ Харьковскимъ Антоніемъ къ свѣдѣнію и руководству духовенства Харьковской епархіи. № 27—28 стр. 1250.

5. Верховный главнокомандующій. Борисовъ. № 31 стр. 1323.

6. Хадатайство кіевлянъ о прославленіи Павла Митрополита Тобольскаго.—Каѳедра экспресса и дикцій.—Книгоноши.—Пчелы цѣлители алкоголизма.—Конкурсъ противоалкогольныхъ сочиненій.—Правила объ испытаніи на званіе учителя высшаго начальнаго училища.—Кумысо-лечебное заведеніе для духовенства.—Противоалкогольная газета. № 34—35 стр. 1405.

7. Сообщение объ экскурсіяхъ.—Первоначальный морской катехизисъ.—Какъ слѣдуетъ собирать грибы. № 38 стр. 1536.

8. Объ августѣйшемъ авторѣ. № 40 стр. 1596.

9. Какое отношеніе настоящая война имѣетъ къ церкви Божіей? —Исключительный церковный годъ. Н. Т. № 47 стр. 1823.

X. Приложенія къ Епархіальнымъ Вѣдомостямъ за 1914-й годъ.

1. Журналы съѣзда депутатовъ духовенства Кишиневской епархіи, сессіи 1913 г. Бесплатное приложеніе къ № 5 за 1914 г.

2. Отчетъ о дѣятельности Кишиневскаго Отдѣла Императорскаго Православнаго Палестинскаго Общества за время съ 1-го марта по 31-ое декабря 1913 г. № 41.

3. Отчеты о приходѣ, расходѣ и остаткѣ суммъ по эмеритальной кассѣ, обществу взаимнаго вспомошествованія и ссудной кассѣ духовенства Кишиневской епархіи за 1913-й годъ. № 45.